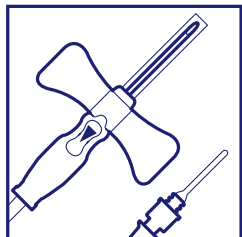




Push Button

Blood Collection Set



REF 367335

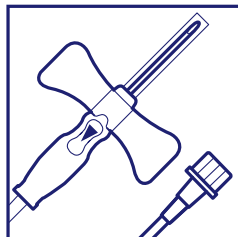
REF 367336

REF 367338

REF 367341

REF 367342

REF 367344



REF 367323

REF 367324

REF 367326

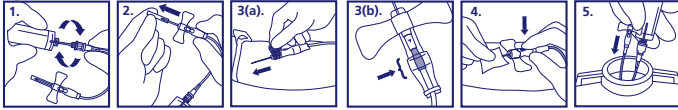
Pages

1	EN BG	English Български
2	CS DA	Česky Dansk
3	DE EL	Deutsch Greek
4	ES ET	Español Eesti
5	FI FR	Suomi Français
6	HR HU	Hrvatski Magyar
7	IS IT	Íslenska Italiano
8	JA KK	日本語 Қазақша
9	LT LV	Lietuvių k. Latviski
10	NL NO	Nederlands Norsk
11	PL PT	Polski Português
12	RO RU	Română Русский
13	SK SL	Slovensky Slovenski jezik
14	SV TR	Svenska Türkçe
15	UK ZH	Українська 简体中文
16		Symbol Key

For Blood Collection

Note: Should be performed wearing gloves.

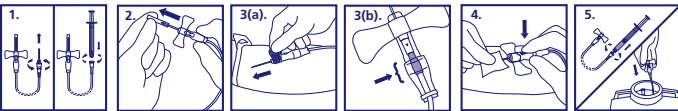
1. Thread the Luer Adapter into Holder.
2. Remove needle sheath.
3. (a) Insert needle in vein by holding wings. (b) Observe for the presence of blood in the chamber. Collect the blood specimen according to your facility's procedure.
4. Retract the Needle: Depress the button. The needle will slide out of the venipuncture site and lock into place. Do not impede device retraction. Cover the puncture site with a sterile gauze pad and apply pressure.
5. Dispose of all used materials in appropriate container.



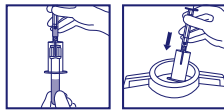
For Blood Collection Using A Syringe

Note: Should be performed wearing gloves.

1. Remove luer cap and attach syringe.
- Follow Blood Collection steps 2 – 5.



Note: Use the BD Vacutainer® Blood Transfer Device to transfer blood from the syringe to the evacuated tube. Dispose of all used materials in appropriate container.

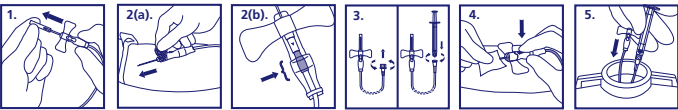


For Short Term IV Administration (up to 2 hours)

Note: • Should be performed wearing gloves.

- When securing the device, be aware that taping over the button and applying pressure may cause the needle to retract.
- Prime set if necessary in accordance with your facility's procedure.

1. Remove needle sheath.
2. (a) Insert needle in vein by holding wings. (b) Observe for the presence of blood in the chamber.
3. Remove luer cap. Attach IV line or syringe to the female luer. Administer medication in accordance with your facility's procedure. Ensure that there is no air in the system.
 - The device should be changed in accordance with your facility's procedure and should not be used longer than 2 hours.
4. Retract the Needle: Depress the button. The needle will slide out of the venipuncture site and lock into place. Do not impede device retraction. Cover the puncture site with a sterile gauze pad and apply pressure.
5. Dispose of all used materials in appropriate container.



Priming Volume		
Gauge	Tubing (inch)	Volume (mL)
21	7	0.228
23	7	0.225
25	7	0.224
21	12	0.353
23	12	0.350
25	12	0.349

General Precautions

Handle all biologic samples and blood collection "sharps" (lancets, needles, luer adapters, and blood collection sets) in accordance with the policies and procedures of your facility. Obtain appropriate medical attention in the event of any exposure to biologic samples (e.g., through a puncture injury) since samples may transmit viral hepatitis, HIV (AIDS), or other infectious diseases. Utilize any safety engineered feature if the blood collection device provides one. Discard all blood collection "sharps" in biohazard containers approved for their disposal.

Using a syringe to draw blood may result in increased hemolysis.

GENERAL PRECAUTIONS: Read directions carefully before use.

Always follow Universal Precautions.

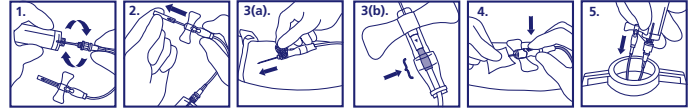
Activation of the device while the needle is still in the venipuncture site is recommended. Activation of the device after the needle is removed from the site should be performed away from self and others, since external blood droplets/IV fluid droplets may result.

Do not obstruct needle during activation. Visually confirm that the needle point is completely covered. After single-use, dispose of product according to your facility's regulations.

За вземане на кръв

Забележка: Да се извършва с ръкавици.

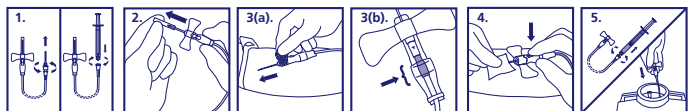
1. Свържете Луеровия накрайник с холдера.
2. Свалете предпазното капаче на иглата.
3. (a) Вкарайте иглата във вена, като я държите за крилата.
- (b) Наблюдавайте за наличието на кръв в камерата. Вземете кръвната проба, съобразно процедурата за използване на Вашето устройство.
4. Приберете иглата: Натиснете бутона. Иглата ще се изтегли навън от мястото на венепункцията и ще се заключи на място. Не забавяйте прибирането на иглата. Поставете стерилен марлен тампон върху мястото на пункцията и притиснете.
5. Изхвърлете всички използвани материали в подходящ контейнер.



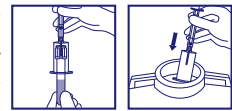
За вземане на кръв с използване на спринцовка

Забележка: Трябва да се извършва с ръкавици.

1. Свалете капачето на луеровия накрайник и свържете спринцовка.
- Следвайте стъпки 2-5 за вземане на кръв.



Забележка: Използвайте устройството BD Vacutainer® за пренасяне на кръв, за да прехвърлите кръвта от спринцовката във вакуум-епруветката.



За краткотрайно интравенозно приложение (до 2 часа)

Забележка: • Трябва да се извършва с ръкавици.

• Когато фиксирате устройството, трябва да знаете, че натиска върху бутона може да причини прибиране на иглата.

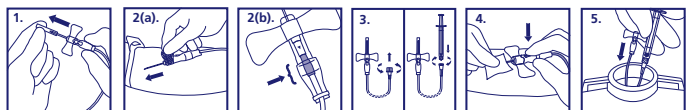
• Ако е необходимо, подгответе системата, съобразно процедурата за използване на устройството.

1. Свалете предпазното капаче на иглата.
2. (a) Вкарайте иглата във вена, като я държите за крилата.
- (b) Наблюдавайте за наличието на кръв в камерата.
3. Свалете капачето на луеровия накрайник. Свържете i.v. система или спринцовка към женския луеров накрайник. Приложете медикация, съобразена с процедурата за използване на устройството.

Проверете дали няма въздух в системата.

• Устройството трябва да се сменя, в зависимост от процедурата за използване му и да не се използва по-дълго от 2 часа.

4. Приберете иглата: Натиснете бутона. Иглата ще се изтегли навън от мястото на венепункцията и ще се заключи на място. Не забавяйте прибирането на иглата. Поставете стерилен марлен тампон върху мястото на пункцията и притиснете.
5. Изхвърлете всички използвани материали в подходящ контейнер.



Вместимост		
Размер	Тръбичка (инч)	Обем (mL)
21	7	0.228
23	7	0.225
25	7	0.224
21	12	0.353
23	12	0.350
25	12	0.349

Основни предпазни мерки:

Третирате всички биологични проби и остри предмети за вземане на кръв (лancети, игли, "луер" адаптори и комплекти за вземане на кръв) в съответствие с разпоредбите на действащото законодателство и съгласно установените във вашия правилник процедури. Предприемете необходимите медицински мерки в случай на контакт с биологичен материал (например нараняване с използвана игла), тъй като пробите могат да пренасят вирусен хепатит, СПИН (HIV-вирус) или други инфекциозни агенти. Използвайте всеки защитен механизъм, ако устройството за вземане на кръв е снабдено с такъв. Изхвърляйте всички остри предмети, използвани при вземане на кръв, в предназначения за тях контейнер за биологични отпадъци.

Използването на спринцовка за вземане на кръв може да доведе до увеличена хемолиза.

ОСНОВНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: Внимателно прочетете инструкциите преди употреба.

Винаги спазвайте основните предпазни мерки.

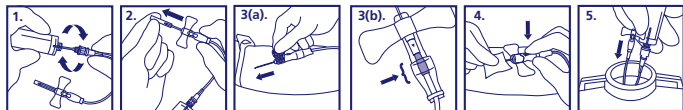
Препоръчва се устройството да се активира, докато иглата все още е в мястото на венепункцията. Активирането на устройството след изваждане на иглата от мястото на венепункцията трябва да става настрана от Вас или други хора, тъй като е възможно излизане на капки кръв/i.v. течност.

Не блокирайте иглата по време на активирането. Вижте дали върхът на иглата е добре покрит. След еднократна употреба, изхвърлете продукта съобразно Вашите правила за използване на устройството.

Pro odběr krve

Poznámka: Provádějte pouze v rukavicích.

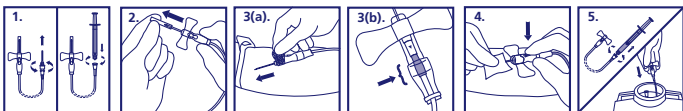
1. Adaptér koncovky luer zasuněte do držáku.
2. Sejměte kryt jehly.
3. (a) Uchopte křídélka a napíchněte žílu. (b) Sledujte přítomnost krve v komoře. Odeberte krevní vzorek v souladu s předpisy ve vašem zařízení.
4. Vytážení jehly: Stiskněte tlačítko. Jehla vyklouzne z místa vpichu a zasune se zpět na místo. Nebraňte zasunutí jehly. Místo vpichu zakryjte sterilní gázou a stlačte.
5. Veškerý použitý materiál vyhodte do vhodné nádoby.



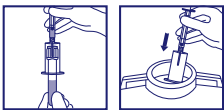
Pro odběr krve s použitím stříkačky

Poznámka: Provádějte pouze v rukavicích.

1. Sejměte čepičku luer koncovky a připojte stříkačku.
- Riďte se pokyny k odběru krve v krocích 2 – 5.



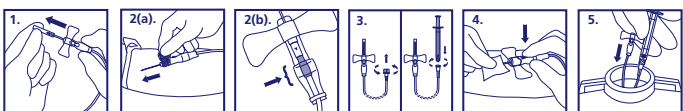
Poznámka: K průtoku krve ze stříkačky do odváděcí hadičky použijte odběrový set na krev BD Vacutainer®. Veškerý použitý materiál vyhodte do vhodné nádoby.



Pro krátkodobé infuze (do 2 hodin)

Poznámka: • Provádějte pouze v rukavicích.

- Při upevňování setu nezapomeňte, že přelepením pásky přes tlačítko a následným tlakem se jehla může zasunout.
 - Jestliže je to nutné, naplňte set v souladu s předpisy ve vašem zařízení.
1. Sejměte kryt jehly.
 2. (a) Uchopte křídélka a napíchněte žílu. (b) Sledujte přítomnost krve v komoře.
 3. Sejměte čepičku luer koncovky. Infúzní set nebo stříkačku připojte k vnitřnímu závitu luer. Aplikujte látku do žíly v souladu s předpisy ve vašem zařízení. Zkontrolujte, zda není v systému vzduch.
 - Pomůcku vyměňujte v souladu s platnými předpisy ve vašem zařízení, ale nejdéle po 2 hodinách.
 4. Vytážení jehly: Stiskněte tlačítko. Jehla vyklouzne z místa vpichu a zasune se zpět na místo. Nebraňte zasunutí jehly. Místo vpichu zakryjte sterilní gázou a stlačte.
 5. Veškerý použitý materiál vyhodte do vhodné nádoby.



Plnicí objem		
Průměr	Délka hadičky (couly/mm)	Objem (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,228
25	7/177,8	0,228
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Obecná Bezpečnostní Opatření:

Se všemi biologickými vzorky a ostrými pomůckami k odběru krve (skalpely, jehly, adaptéry luer a sady k odběru krve) zacházejte v souladu s předpisy a postupy platnými na vašem pracovišti. V případě jakéhokoli zasažení biologickými vzorky (např. při poranění jehlou) postupujte podle příslušných lékařských předpisů, protože vzorky mohou přenášet virovou hepatitidu, HIV (AIDS) nebo jiné infekční choroby. Jestliže je pomůcka k odběru krve vybavena nějakou bezpečnostní funkcí, použijte ji. Všechny ostré pomůcky k odběru krve odhodte do nádob, které jsou určeny k likvidaci biologického odpadu.

Použití stříkačky k odběru krve může mít za následek zvýšenou hemolýzu.

VŠEOBECNÉ RADY A DOPORUČENÍ: Před použitím si pozorně přečtěte pokyny.

Vždy dodržujte obecné platné bezpečnostní pokyny. Doporučujeme aktivovat pomůcku ještě když je jehla v místě vpichu do žíly.

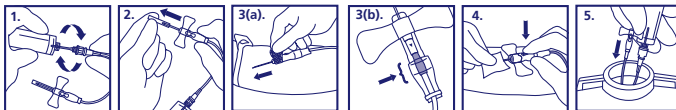
Aktivovat pomůcku po vytážení jehly z místa vpichu je nutné směrem od sebe a jiných osob, protože může dojít k úniku vnějších kapiček krve nebo kapiček kapaliny z infúzního setu.

Při aktivaci nechte jehlu volnou. Zrakem zkontrolujte, zda je špička jehly zcela zakrytá. Po jednorázovém použití zlikvidujte výrobek v souladu s místními předpisy.

Til blodprøvetagning

Bemærk: Brug handsker, når der tages blodprøver.

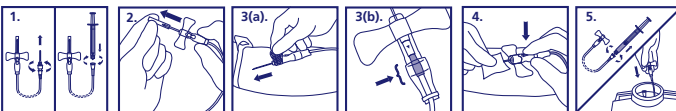
1. Skru luer-adapteren ind i holderen.
2. Fjern nålebeskyttelsen.
3. (a) Foretag venepunktur ved at holde på vingerne. (b) Observer for tilstedeværelsen af blod i kammeret. Indsaml blodpræparatet i henhold til institutionens procedurer.
4. Sådan trækkes nålen tilbage: Tryk knappen ned. Nålen vil glide ud af venepunkturstedet og låse på plads. Hæm ikke tilbagetrækning af enheden. Tildæk punkturstedet med en steril serviet og anvend let tryk.
5. Kassér alle brugte materialer i en egnet beholder.



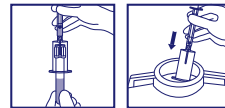
Til blodprøvetagning ved brug af en sprøjte

Bemærk: Brug handsker, når dette foretages.

1. Fjern luer-hætten og monter sprøjten. Flg blodindsamlingstrin 2 – 5.



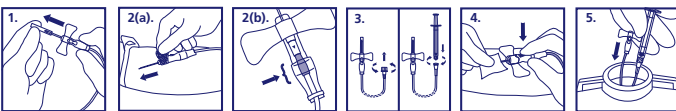
Bemærk: Overfør blod fra sprøjten til det evakuerede rør ved brug af BD Vacutainer® overførselsenheden. Kassér alle brugte materialer i en egnet beholder.



Til kortvarig IV-indgivelse (op til 2 timer)

Bemærk: • Brug handsker, når tages blodprøver.

- Når enheden sikres, vær opmærksom på at fastgørelse med tape over knappen og anvendelse af tryk kan forårsage tilbagetrækning af nålen.
 - Spøed om nødvendigt sættet i henhold til institutionens procedurer.
1. Fjern nålebeskyttelsen.
 2. (a) Foretag venepunktur ved at holde på vingerne. (b) Observer for tilstedeværelsen af blod i kammeret.
 3. Fjern luer-hætten. Fastgør IV-slangen eller -sprøjten på hun-luer-adapteren. Indgiv medicin i henhold til institutionens procedurer. S'rg for at der ikke er luft i systemet.
 - Enheden bør udskiftes i henhold til institutionens procedurer og bør ikke anvendes i mere end 2 timer.
 4. Sådan trækkes nålen tilbage: Tryk knappen ned. Nålen vil glide ud af venepunkturstedet og låse på plads. Hæm ikke tilbagetrækning af enheden. Tildæk punkturstedet med en steril serviet og anvend tryk.
 5. Kassér alle brugte materialer i en egnet beholder.



Spændingsvolumen		
Diameter	Rør (tomme/mm)	Volumen (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Universelle Forholdsregler:

Håndtér alle biologiske prøver og "skarpe genstande" til blodindsamling (lancetter, nåle, luer-adaptore og blodindsamlingsæt) i overensstemmelse med institutionens politikker og procedurer. Søg relevant lægehjælp i tilfælde af eventuel eksponering for biologiske prøver (f.eks. gennem en stikskade), da prøverne kan overføre viral hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme. Brug eventuelle sikkerhedsforanstaltede funktioner, hvis blodindsamlingsenheden kommer med en sådan. Kassér alle "skarpe genstande" til blodindsamling i beholdere til biofarligt materiale, som er godkendt dertil.

Brug af en sprøjte til blodindsamling kan resultere i øget hæmolyse.

GENERELLE FORHOLDSREGLER: Læs retningslinjerne omhyggeligt inden brug.

Følg altid de generelle forholdsregler.

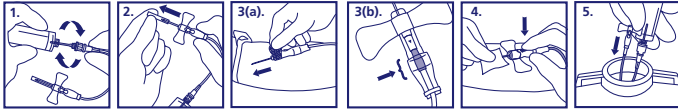
Aktivisering af enheden, mens nålen er i venepunkturstedet, anbefales. Aktivisering af enheden, efter nålen er fjernet fra stedet, bør foretages væk fra dig selv og andre, da eksterne bloddråber/IV-væskedråber kan resultere.

Blokér ikke nålen under aktivering. Bekræft visuelt at nålespidsen er helt tildækket. Produktet skal kasseres efter et enkelt brug i henhold til institutionens regler.

Zur Blutentnahme

Hinweis: Bitte Einmalhandschuhe tragen.

1. Luer-Adapter in Halter schrauben.
2. Hülse von der Kanüle nehmen.
3. (a) Venenpunktion wie gewohnt durchführen. Dabei die Flügel der Kanüle festhalten.
(b) Die Kammer hat sich mit Blut gefüllt.
Führen Sie die Blutentnahme entsprechend den Richtlinien Ihres Hauses durch.
4. Sicherheitsmechanismus aktivieren: Nach Befüllen der Röhren auf den schwarz markierten Knopf drücken, solange sich die Kanüle noch in der Vene befindet. Die Kanüle zieht sich durch den Knopfdruck automatisch aus der Vene und wird irreversibel arretiert. Rückzug der Kanüle nicht behindern. Sterilen Tupfer auf Punktionsstelle drücken.
5. Die gebrauchten Materialien in einem entsprechenden Kanülenabwurfbehälter entsorgen.

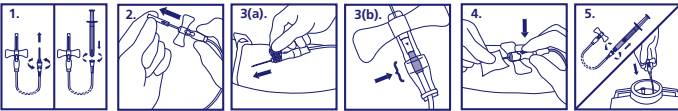


Zur Blutentnahme mit einer Spritze

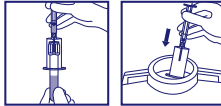
Hinweis: Bitte Einmalhandschuhe tragen.

1. Tip Cap entfernen und Spritze ansetzen.

Siehe Schritt 2-5 zur Blutentnahme.



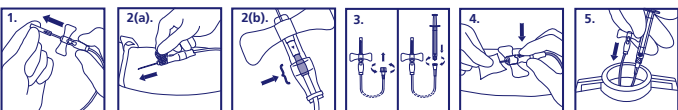
Hinweis: Wenn Blut mit einer Spritze entnommen wurde, sollte das Blut nur mit dem BD Vacutainer® Blood Transfer Device in das Röhren transferiert werden. Die gebrauchten Materialien in einem entsprechenden Kanülenabwurfbehälter entsorgen.



Zur kurzfristigen IV-Administration (bis zu 2 Stunden)

Hinweis: • Bitte Einmalhandschuhe tragen.

- Beim Fixieren des Produktes auf der Haut des Patienten darauf achten, dass der Knopf zum Auslösen des Sicherheitsmechanismus nicht überklebt und kein Druck darauf ausgeübt wird, da dies dazu führen kann, dass sich die Kanüle irreversibel zurückzieht.
 - Infusionsbesteck gemäß den hausinternen Richtlinien vorfüllen.
1. Hülse von der Kanüle nehmen.
 2. (a) Venenpunktion wie gewohnt durchführen. Dabei die Flügel der Kanüle festhalten.
(b) Die Kammer hat sich mit Blut gefüllt.
 3. Tip Cap entfernen. Infusionsschlauch oder Spritze mit dem weiblichen Luer-Ansatz verbinden. Medikament entsprechend den Vorschriften Ihres Hauses verabreichen. Es muss sicher gestellt sein, dass sich keine Luft im System befindet.
 - Es wird empfohlen, das Produkt entsprechend den geltenden Vorschriften Ihres Hauses, jedoch spätestens nach zwei Stunden auszutauschen.
 4. Sicherheitsmechanismus aktivieren: Auf den schwarz markierten Knopf drücken, solange sich die Kanüle noch in der Vene befindet. Die Kanüle zieht sich durch den Knopfdruck automatisch aus der Vene und wird irreversibel arretiert. Rückzug der Kanüle nicht behindern. Sterilen Tupfer auf Punktionsstelle drücken.
 5. Die gebrauchten Materialien in einem entsprechenden Kanülenabwurfbehälter entsorgen.



Füllvolumen		
Größe	Schlauchlänge (Zoll/mm)	Volumen (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Allgemeine Vorsichtsmassnahmen:

Alle biologischen Proben und spitze/scharfe Geräte zur Blutentnahme (Lanzetten, Kanülen, Luer-Adapter und Blutentnahmebestecke) entsprechend den Richtlinien und Arbeitsanweisungen der jeweiligen Einrichtung handhaben. Sollte es zu einem Kontakt mit biologischen Proben kommen (z. B. durch eine Stichverletzung) ärztlichen Rat und medizinische Betreuung einholen, da durch die Proben virale Hepatitis, HIV (AIDS) oder andere Infektionskrankheiten übertragen werden können. Wenn das Blutentnahmebesteck über eine Sicherheitsvorrichtung verfügt, so ist diese zu verwenden. Sämtliche spitzen/scharfen Geräte zur Blutentnahme in Behältern für biogefährlichen Abfall entsorgen, die für diesen Zweck zugelassen sind.

Die Blutentnahme mit einer Spritze kann zu verstärkter Hämolyse führen.

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN: Vor Gebrauch Handhabungshinweise sorgfältig lesen.

Die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen sind stets zu beachten.

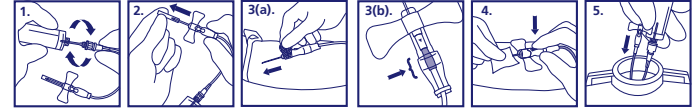
Es wird empfohlen, das Gerät zu aktivieren, während sich die Kanüle noch in der Punktionsstelle befindet. Es wird empfohlen, das Blutentnahmeset zu aktivieren, während die Kanüle noch in der Vene ist. Wenn der Sicherheitsmechanismus erst aktiviert wird, nachdem die Kanüle bereits aus der Vene gezogen wurde, muss der Anwender das Blutentnahmeset weg von sich und anderen Personen halten, da dabei Bluttröpfchen bzw. Tröpfchen von Infusionsflüssigkeit austreten können.

Kanüle während der Aktivierung nicht behindern. Visuell überprüfen, ob die Spitze der Kanüle vollständig bedeckt ist. Nach Gebrauch das Blutentnahmebesteck entsprechend den hausinternen Vorschriften entsorgen.

Gia αιμοληψίας

Σημείωση: Κατά τη διεξαγωγή της αιμοληψίας πρέπει να φοράτε γάντια.

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα Mφes στη Βάση Στήριξης.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας.
3. (α) Εισαγάγετε τη βελόνα στη φλέβα κρατώντας τα πτερύγια.
(β) Παρακολουθείτε τον θάλαμο για την παρουσία αίματος.
Συλλέξτε το δείγμα αίματος σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες του ιδρύματός στο οποίο εργάζεστε.
4. **Για την απομάκρυνση της βελόνας:** Πιέστε το έμβολο. Η βελόνα θα εξέλθει από την περιοχή της φλεβοπαρακέντησης και θα ασφαλιστεί στη θέση της. Μην εμποδίζετε την εξαγωγή της συσκευής από το σημείο της παρακέντησης. Καλύψτε το εν λόγω σημείο με αποστειρωμένη γάζα και ασκήστε πίεση.
5. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υλικά σε κατάλληλο δοχείο.

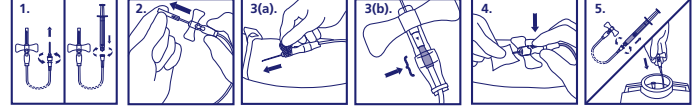


Gia αιμοληψία με χρήση σύριγγας

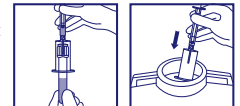
Σημείωση: Κατά τη διεξαγωγή της αιμοληψίας πρέπει να φοράτε γάντια.

1. Αφαιρέστε το καπάκι τύπου μφes και τοποθετήστε τη σύριγγα.

Ακολουθήστε τα βήματα αιμοληψίας 2 - 5.



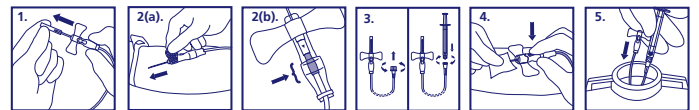
Σημείωση: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μεταφοράς αίματος Vacutainer® της BD για να μεταφέρετε αίμα από τη σύριγγα στον εκκενωμένο σωλήνα. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υλικά σε κατάλληλο δοχείο.



Gia βραχυπρόθεσμη χορήγηση (έως 2 ώρες)

Σημείωση: • Κατά τη διεξαγωγή της αιμοληψίας πρέπει να φοράτε γάντια.

- Μία κολλητική ταινία ή άσκηση πίεσης στο έμβολο κατά την ασφάλιση της συσκευής μπορούν να προκαλέσουν εξαγωγή της βελόνας.
 - Εάν χρειαστεί προβείτε σε προέγχιση της συσκευής σύμφωνα με τις διαδικασίες του ιδρύματος στο οποίο εργάζεστε.
1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας.
 2. (α) Εισαγάγετε τη βελόνα στη φλέβα κρατώντας τα πτερύγια.
(β) Παρακολουθείτε τον θάλαμο για την παρουσία αίματος.
 3. Αφαιρέστε το καπάκι τύπου μφes. Προσαρμόστε τον σωλήνα ενδοφλέβιας χορήγησης ή τη σύριγγα στον θηλυκό προσαρμογέα τύπου μφes. Χορηγήστε το φάρμακο σύμφωνα με τις διαδικασίες του ιδρύματος στο οποίο εργάζεστε. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αέρας στο σύστημα.
 - Συνιστάται η αλλαγή της συσκευής σύμφωνα με τις διαδικασίες του ιδρύματος, αλλά ανά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των 2 ωρών.
 4. **Για την απομάκρυνση της βελόνας:** Πιέστε προς τα μέσα το έμβολο. Η βελόνα θα εξέλθει από την περιοχή της φλεβοπαρακέντησης και θα ασφαλιστεί στη θέση της. Μην εμποδίζετε την εξαγωγή της συσκευής από το σημείο της παρακέντησης. Καλύψτε το εν λόγω σημείο με αποστειρωμένη γάζα και ασκήστε πίεση.
 5. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υλικά σε κατάλληλο δοχείο.



Όγκος Προέγχισης		
Συσκευή μέτρησης	Σωλήνωση (ιντσ/mm)	Όγκος (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Γενικές Προφυλάξεις

Συνιστάται ο χειρισμός όλων των βιολογικών δειγμάτων και των αιχμηρών οργάνων αιμοληψίας (σκαρφιστήρες, βελόνες, προσαρμογείς τύπου luer και set αιμοληψίας) σύμφωνα με την πολιτική και τις διαδικασίες του ιδρύματος στο οποίο εργάζεστε. Σε περίπτωση επαφής με βιολογικά δείγματα (π.χ. μέσω ακούσιας παρακέντησης), ζητήστε ιατρική βοήθεια, διότι τα δείγματα αυτά ενέχουν κίνδυνο μετάδοσης λοιμώδους ηπατίτιδας, AIDS ή άλλων μολυσματικών ασθενειών. Εφόσον η συσκευή αιμοληψίας διαθέτει λειτουργίες ασφαλείας, χρησιμοποιήστε τις. Απορρίψτε όλα τα αιχμηρά όργανα αιμοληψίας στα δοχεία απόρριψης τα οποία προβλέπονται για προϊόντα που ενέχουν βιολογικό κίνδυνο.

Η χρήση σύριγγας για τη διεξαγωγή αιμοληψίας ενδέχεται να προκαλέσει αυξημένη αιμόλυση.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες προ της χρήσης. Λαμβάνετε πάντα τα γενικά μέτρα προφύλαξης.

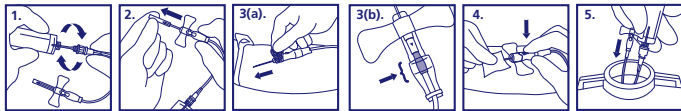
Συνιστάται η ενεργοποίηση της συσκευής ενόσω η βελόνα βρίσκεται εντός της περιοχής παρακέντησης. Η ενεργοποίηση της συσκευής μετά την εξαγωγή της βελόνας από την εν λόγω περιοχή πρέπει να πραγματοποιείται κρατώντας την μακριά από εσάς και τους γύρω σας, δεδομένου ότι μπορεί να διαρρεύσουν σταγονίδια αίματος ή σταγονίδια του υγρού ενδοφλέβιας χορήγησης.

Μην παρεμποδίζετε τη βελόνα κατά την ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε μέσω οπτικής επιθεώρησης ότι το αιχμηρό άκρο είναι πλήρως καλυμμένο.

Para extracción de sangre

Nota: Debe realizarse con guantes.

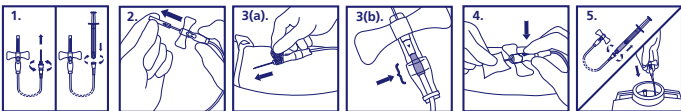
1. Enrosque el adaptador lúer al porta-tubos.
2. Retire la funda de la aguja.
3. (a) Inserte la aguja en la vena sujetando las aletas.
(b) Observe la presencia de sangre en la cámara.
Extraiga la muestra de sangre según el protocolo de su centro.
4. Retraiga la aguja: Presione el botón. La aguja saldrá deslizando fuera del punto de punción y quedará trabada en el lugar correspondiente. No impida la retracción del dispositivo. Cubra el punto de punción con una gasa estéril y presione.
5. Deseche todos los materiales usados en los contenedores adecuados.



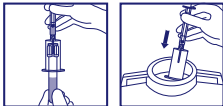
Para extracción de sangre con jeringa

Nota: Debe realizarse con guantes.

1. Retire el tapón lúer del adaptador y acople la jeringa.
Siga los pasos de toma de sangre venosa 2 – 5.



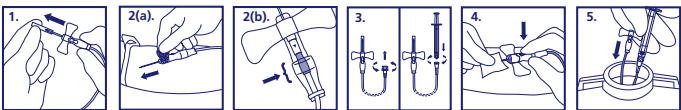
Nota: Utilice el dispositivo de transferencia de sangre BD Vacutainer® para transferir la sangre desde la jeringa al tubo de vacío. Deseche todos los materiales usados en los contenedores adecuados.



Para administración i.v. breve (hasta 2 horas)

Nota: • Debe realizarse con guantes.

- Tenga en cuenta que puede retraerse la aguja si al asegurar el dispositivo con esparadrapo cubre el botón y ejerce presión sobre éste.
 - Cebe el sistema si es necesario según el protocolo de su centro.
1. Retire la funda de la aguja.
 2. (a) Inserte la aguja en la vena sujetando las aletas.
(b) Observe la presencia de sangre en la cámara.
 3. Retire el tapón lúer. Acople el catéter i.v. o la jeringa al adaptador lúer hembra. Administre la medicación de acuerdo con el protocolo de su centro. Procure que no haya aire en el sistema.
• Este dispositivo debe cambiarse de acuerdo con el protocolo de su centro y no debe utilizarse durante más de 2 horas.
 4. Retraiga la aguja: Presione el botón. La aguja saldrá deslizando fuera del punto de punción y quedará trabada en el lugar correspondiente. No impida la retracción del dispositivo. Cubra el punto de punción con una gasa estéril y presione.
 5. Deseche todos los materiales usados en los contenedores adecuados.



Volumen de cebado		
Calibre	Tubular (cm)	Volumen (ml)
21	18	0,228
23	18	0,225
25	18	0,224
21	30,5	0,353
23	30,5	0,350
25	30,5	0,349

Precauciones generales

Manipule todas las muestras biológicas y los objetos punzocortantes utilizados en la extracción de sangre (lancetas, agujas, adaptadores lúer y sistemas de extracción de sangre) de conformidad con las normas y procedimientos de su centro. Obtenga asistencia médica oportuna en caso de exposición a muestras biológicas (por ejemplo mediante un pinchazo), ya que las muestras pueden transmitir hepatitis vírica, infección por el VIH (sida) u otras enfermedades infecciosas. Utilice cualquier característica diseñada para mejorar la seguridad que ofrezca el dispositivo de extracción de sangre. Deseche todos los objetos punzocortantes utilizados en la extracción de sangre en recipientes aprobados para material biopeligroso, para que sean eliminados.

El uso de una jeringa para extraer sangre puede ocasionar un aumento de la hemólisis.

PRECAUCIONES GENERALES: Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Siga siempre las precauciones universales.

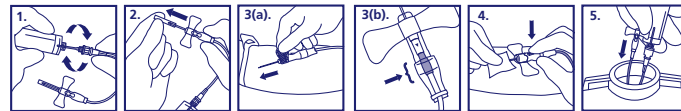
Se recomienda activar el dispositivo mientras la aguja se encuentra todavía en el punto de punción. La activación del dispositivo después de que se haya extraído la aguja del punto de punción debe realizarse lejos de uno mismo y de los demás, ya que pueden desprenderse gotitas de sangre o del líquido i.v.

Procure que la aguja no encuentre obstáculos durante la activación. Confirme visualmente que la punta de la aguja quede completamente cubierta. Después de un solo uso, deseche el producto de acuerdo con la normativa de su centro.

Vere võtmiseks

Märkus: töötamisel tuleks kanda kindaid.

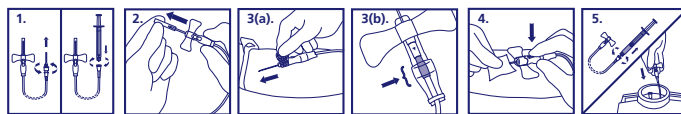
1. Keerake Lueri adapter hoidikusse.
2. Eemaldage nõela kaitse.
3. (a) Hoides nõela tiibadest, viige nõel veeni. (b) Jälgige, et veri ilmuks kambrisse.
Võtke vereproov vastavalt asutuse sisekorrale.
4. Nõela tagasitõmbamiseks vajutage nuppu. Nõel väljub punktsioonikohast ja lukustub oma kohale. Ärge takistage nõela tagasitõmbumist. Katke punktsioonikoht steriilse marlitampooniga ja hoidke surve all.
5. Kasutatud materjalid visake selleks ettenähtud nõusse.



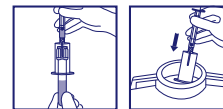
Vere võtmiseks süstla abil

Märkus: töötamisel tuleks kanda kindaid.

1. Eemaldage Lueri adapteri kate ja ühendage süstal.
Järgige vere kogumise juhiseid 2–5.



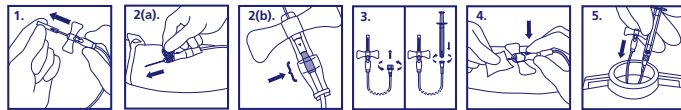
Märkus: Vere teisaldamiseks süstlast vaakumkatsutisse kasutage BD Vacutaineri® katsutit. Kasutatud materjalid visake selleks ettenähtud nõusse.



Lühiajaliseks intravenosseks manustamiseks (kuni kaks tundi)

Märkus: • töötamisel tuleks kanda kindaid.

- Vahendi kinnitamisel arvestage, et nupu katmine plaastriga või surve sellele võib põhjustada nõela tagasitõmbumise.
 - Vajadusel valmistage komplekt ette vastavalt asutuse sisekorrale.
1. Eemaldage nõela kaitse.
 2. (a) Hoides nõela tiibadest, viige nõel veeni. (b) Jälgige, et veri ilmuks kambrisse.
 3. Eemaldage Lueri adapteri kate. Ühendage IV voolik või süstal Lueri emasadapteriga. Manustage ravim vastavalt asutuse sisekorrale. Veenduge, et süsteemis ei ole õhku.
• Soovitavalt tuleb see vahend välja vahetada vastavalt asutuse sisekorrale ning seda ei tohiks kasutada kauem kui 2 tundi.
 4. Nõela tagasitõmbamiseks vajutage nuppu. Nõel väljub punktsioonikohast ja lukustub oma kohale. Ärge takistage nõela tagasitõmbumist. Katke punktsioonikoht steriilse marlitampooniga ja hoidke surve all.
 5. Kasutatud materjalid visake selleks ettenähtud nõusse.



Ettevalmistuseks kuluv maht

Kaliber	Vooliku pikkus (tol/mm)	Maht (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Üldised Ettevaatusabinõud:

Käidelda kõiki bioloogilisi näidiseid ja verevõtu "terariistu" (nõelad, Lueri adapterid, verevõtu komplektid) vastavalt oma asutuse sisekorrale. Bioloogiliste näidistega kokkupuute korral (nt torkehaava kaudu) pöörduge arsti poole, sest näidiste kaudu võivad levida viiruslik hepatiit, HIV (AIDS) või teised nakkushaigused. Kui verevõtu vahendil on tehnilisi ohutusfunktsioone, siis kasutage neid. Verevõtu "terariistade" äraviskamiseks kasutage bioloogiliselt ohultike jäätmete mahuteid, mis on sellise kasutuse jaoks heaks kiidetud.

Süstla kasutamine vere võtmiseks võib põhjustada kõrgeenenud hemolüüsi.

ÜLDISED ETTEVAATUSABINÕUD: enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

Järgige alati universaalseid ettevaatusabinõusid.

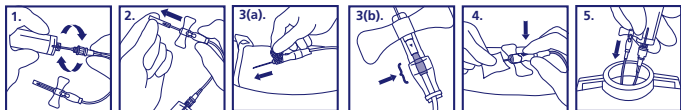
Soovitav on vahend aktiveerida kuni nõel on veel punktsioonikohas. Vahendi aktiveerimisel pärast nõela eemaldamist punktsioonikohast tuleks see suunata endast ja teistest inimestest eemale, sest on võimalik vere või IV vedeliku tilkade eraldumine.

Ärge takistage nõela liikumist aktiveerimisel. Kontrollige visuaalselt, et nõela teravik on täielikult kaetud. Pärast ühekordset kasutamist kõrvaldage toode vastavalt oma asutuse sisekorrale.

Verinäytteen ottamista varten

Huomautus: Tämä tulee tehdä käsinä käyttäen.

1. Kierrä luer-adapteri ohjaimeen.
2. Poista neulansuojus.
3. (a) Lävistä suoni pitäen kiinni siivekkeistä. (b) Seuraa, näkykö siipineulan runko-osassa verta. Ota verinäyte sairaalan käytännön mukaisesti.
4. Vedä neula pois: Paina painiketta. Neula tulee ulos pistokohdasta ja lukittuu paikalleen. Älä estä välineen pois vetäytymistä. Peitä punktiokohta steriilillä sideharsotaitoksella ja paina.
5. Hävitä kaikki käytetyt materiaalit asianmukaisissa astioissa.

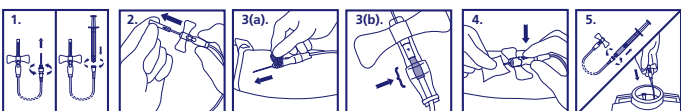


Verinäytteen ottaminen ruiskulla

Huomautus: Tämä tulee tehdä käsinä käyttäen.

1. Irrota luer-tulppa ja kiinnitä ruisku.

Noudata verinäytteenoton vaiheita 2–5.



Huomautus: Käytä BD Vacutainer®-verensiirtovälinettä veren siirtämiseen ruiskusta vakuumputkeen.

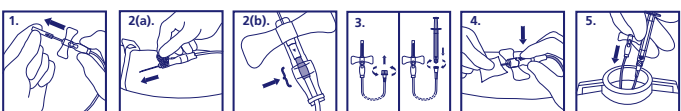


Lyhytaikaista IV-käyttöä varten (korkeintaan 2 tuntia)

Huomautus: • Tämä tulee tehdä käsinä käyttäen.

- Muista välinettä kiinnittäessäsi, että painikkeen teippaaminen ja painaminen voivat saada neulan vetäytymään takaisin.
- Esitäytetty letkusto tarvittaessa sairaalan menettelytavan mukaisesti.

1. Poista neulansuojus.
2. (a) Lävistä suoni pitäen kiinni siivekkeistä. (b) Seuraa, näkykö siipineulan runko-osassa verta.
3. Irrota luer-tulppa. Kiinnitä IV-letku tai ruisku naaraspuoliseen luer-liittimeen. Anna lääkettä sairaalan menettelytavan mukaisesti. Varmista, ettei välineissä ole ilmaa.
 - Väline tulee vaihtaa sairaalan menettelytavan mukaisesti ja sitä ei tule käyttää 2 tuntia pidempään.
4. Vedä neula pois: Paina painiketta. Neula tulee ulos pistokohdasta ja lukittuu paikalleen. Älä estä välineen pois vetäytymistä. Peitä punktiokohta steriilillä sideharsotaitoksella ja paina.
5. Hävitä kaikki käytetyt materiaalit asianmukaisissa astioissa.



Letkun tilavuus		
G-koko	Letku (cm)	Tilavuus (ml)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Yleisiä varoituksia:

Käsittele kaikkia biologisia näytteitä ja teräviä näytteenottovälineitä (lansetteja, neuloja, luer-liittimiä ja vereneräysvälineitä) sairaalan menettelytapojen mukaisesti. Hakeudu asianmukaiseen hoitoon, jos altistut biologisille näytteille (esim. pistotapaturman vuoksi), sillä näytteissä voi olla tarttuvia tauteja, kuten hepatiittivirusta ja HI-virusta (AIDS). Käytä turvaominaisuutta, jos verinäytteenottovälineessä on sellainen. Hävitä kaikki näytteenotossa käytetyt terävät esineet niiden hävittämistä varten hyväksyttyyn tartuntavaarallisten esineiden jäteastiaan.

Ruiskun käyttö veren ottamiseen voi lisätä hemolyyssia.

YLEISIÄ VAROITUKSIA: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Noudata aina yleisiä varoituksia.

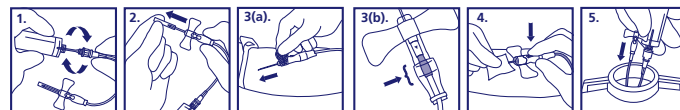
Välineen aktivointi neulan ollessa yhä suoneen on suositeltavaa. Välineen aktivointi sen jälkeen kun neula on poistettu punktiokohdasta tulee tehdä itsestä ja muista pois päin mahdollisten veri- tai infuusionestepisaroiden vuoksi.

Neulaa ei saa estää aktivoinnin aikana. Varmista katsomalla, että neulan kärki on täysin suojassa. Hävitä tuote yhden käyttökerran jälkeen sairaalan määräysten mukaisesti.

Pour le prélèvement sanguin

Remarque : Cette opération exige le port de gants.

1. Visser le corps de prélèvement sur l'adaptateur Luer
2. Retirer la protection de l'aiguille.
3. (a) Insérer l'aiguille dans la veine en tenant les ailettes. (b) Regarder si la fenêtre de visualisation contient du sang. Prélèver l'échantillon sanguin conformément aux procédures en vigueur dans votre établissement.
4. Rétraction de l'aiguille : Avec l'index, appuyer sur le bouton-poussoir afin d'activer automatiquement de manière pro-active la sécurité dans la veine du patient. Ne pas empêcher le retrait de l'aiguille. Comprimer le site de ponction.
5. Jeter tous les articles utilisés dans un collecteur approprié.

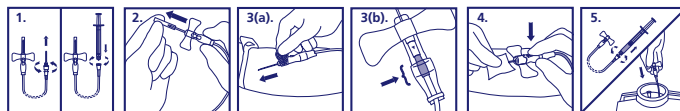


Pour le prélèvement sanguin au moyen d'une seringue

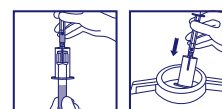
Remarque : Cette opération exige le port de gants.

1. Retirer le bouchon Luer et connecter le dispositif sur la seringue.

Suivre les étapes de prélèvement sanguin 2 à 5.



Remarque : Utiliser le dispositif de transfert de sang BD Vacutainer® pour transférer le sang de la seringue au tube sous vide. Jeter tous les articles utilisés dans un collecteur approprié.

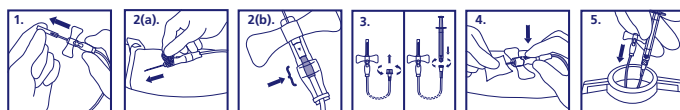


Pour perfusions intraveineuses de courte durée (2 heures maximum)

Remarque : • Cette opération exige le port de gants.

- Lors de la mise en place du dispositif, ne pas oublier que si le bouton-poussoir est heurté ou si la pression est excessive, l'aiguille risque de se rétracter.
- Amorcer la tubulure conformément à la procédure recommandée par l'établissement.

1. Retirer la protection de l'aiguille.
2. (a) Insérer l'aiguille dans la veine en tenant les ailettes. (b) Regarder si la fenêtre de visualisation contient du sang.
3. Retirer le bouchon Luer. Connecter une tubulure IV ou une seringue sur le raccord Luer femelle. Injecter le médicament conformément à la procédure recommandée par l'établissement. S'assurer de l'absence d'air dans le système.
 - Le dispositif doit être remplacé conformément aux procédures de l'établissement et ne doit pas être utilisé pendant plus de 2 heures.
4. Rétraction de l'aiguille : Avec l'index, appuyer sur le bouton-poussoir afin d'activer automatiquement de manière pro-active la sécurité dans la veine du patient. Ne pas empêcher le retrait de l'aiguille. Couvrir le site d'injection de gaze stérile et appuyer.
5. Jeter tous les articles utilisés dans un collecteur approprié.



Volume d'amorçage		
Calibre	Tubulure (mm)	Volume mort (en ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Précautions Standard :

Manipuler tous les échantillons biologiques et accessoires de prélèvement sanguin (lancettes, aiguilles, adaptateurs Luer et tubes de prélèvement) conformément aux politiques et procédures de l'établissement. En cas d'accident d'exposition au sang (par exemple, à la suite d'une piqûre d'aiguille), consulter un médecin, car ces échantillons peuvent transmettre l'hépatite virale, le VIH (SIDA) et d'autres maladies infectieuses. Utiliser tous les dispositifs de sécurité dont l'appareil de prélèvement sanguin est éventuellement doté. Jeter les articles de prélèvement sanguin dans des collecteurs approuvés pour leur mise au rebut.

L'usage d'une seringue pour le prélèvement sanguin peut causer une augmentation de l'hémolyse.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES : Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation.

Toujours prendre les précautions universelles.

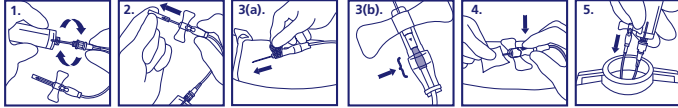
L'activation du dispositif pendant que l'aiguille se trouve toujours dans le site d'injection est recommandée. Si le dispositif est activé une fois que l'aiguille a été retirée du site d'injection, le tenir loin de soi et des autres personnes présentes, car des gouttelettes de sang ou de liquide de perfusion peuvent être présentes.

Ne pas bloquer l'aiguille pendant l'activation. Vérifier que la pointe de l'aiguille est entièrement couverte. Après utilisation du dispositif à usage unique, éliminer le produit conformément aux réglementations hospitalières en vigueur.

Za vađenje krvi

Napomena: Treba se raditi u rukavicama

1. Umetnite luer adapter u držač.
2. Maknite poklopac s igle.
3. (a) Umetnite iglu u venu držeći za krilca. (b) Pazite ima li krvi u komori. Uzmite uzorak krvi prema postupcima propisanim od vaše ustanove.
4. Izvlačenje igle: otpustite gumb, igla će se sama izvući iz venipunkcije i učvrstiti na svoje mjesto. Nemojte ometati povlačenje naprave. Pokrijte mjesto punkcije sterilnom gazom i pritisnite.
5. Odbacite sav iskoristi materijal u odgovarajući spremnik.

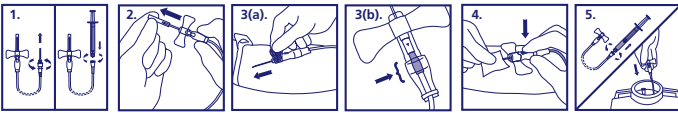


Za vađenje krvi uz pomoć štrcaljke

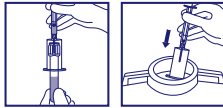
Napomena: Treba se raditi u rukavicama

1. Maknite luer poklopac i pričvrstite štrcaljku.

Slijedite korake 2 - 5 za vađenje krvi.



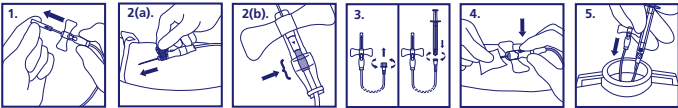
Napomena: Upotrijebite BD Vacutainer® Napravu za prijenos krvi da biste prebacili krv iz štrcaljke u evakuiranu epruvetu.



Za kratkotrajnu intravenoznu primjenu (do 2 sata)

Napomena: Treba se raditi u rukavicama

- Kad pričvršćujete napravu, imajte na umu da stavljanje ljepljive trake preko gumba i pritisak na isti mogu uzrokovati da se igla povuče.
 - Pripremite komplet ako je potrebno u skladu s postupcima koji su na snazi u vašoj ustanovi.
1. Maknite poklopac s igle.
 2. (a) Umetnite iglu u venu držeći za krilca. (b) Pazite ima li krvi u komori.
 3. Skinite luer poklopac. Pričvrstite IV cijev ili štrcaljku na luer utičnicu. Lijek davajte u skladu s postupcima koji su na snazi u vašoj ustanovi. Osigurajte da u sustavu nema zraka.
 - Napravu treba promijeniti u skladu s postupcima koji su na snazi u vašoj ustanovi i ne bi se smjela koristiti duže od dva sata.
 4. Izvlačenje igle: otpustite gumb, igla će se sama izvući iz venipunkcije i učvrstiti na svoje mjesto. Nemojte ometati povlačenje naprave. Pokrijte mjesto punkcije sterilnom gazom i pritisnite.
 5. Odbacite sav iskoristi materijal u odgovarajući spremnik.



Količina za pripremu		
Mjera	Cijevi (cm)	Volumen (mL)
21	17,78	0.228
23	17,78	0.225
25	17,78	0.224
21	30,48	0.353
23	30,48	0.350
25	30,48	0.349

Opća upozorenja:

Biološkim uzorcima i priborom za vađenje krvi (lanceta, igle, luer adapteri i kompleti za vađenje krvi) rukujte u skladu s postupcima koji su na snazi u vašoj ustanovi. Osigurajte si odgovarajuću zdravstvenu njegu u slučaju da ste bili izloženi biološkim uzorcima (npr. kroz ubod) jer uzorci mogu prenijeti virusni hepatitis, HIV (AIDS) ili druge zarazne bolesti. Iskoristite osobine koje uređaj za vađenje krvi posjeduje da biste povećali sigurnost rada. Odbacite sav oštri pribor za vađenje krvi u spremnik za odbacivanje biološkog otpada.

Upotreba štrcaljke za vađenje krvi može dovesti do povećane hemolize.

UPOZORENJE: pažljivo pročitajte upute prije uporabe

Uvijek slijedite opće mjere opreza

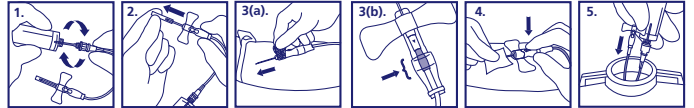
Preporuča se aktiviranje uređaja dok je igla još uvijek u venipunkciji. Aktiviranje uređaja nakon što je igla izvađena trebalo bi napraviti što dalje od sebe i drugih, jer se vanjske kapljice krvi/IV tekućine mogu raspršiti.

Nemojte ometati iglu prilikom aktivacije. Pogledajte je li vrh igle potpuno pokriven. Nakon jednokratne uporabe, odbacite proizvod u skladu s postupcima koji su na snazi u vašoj ustanovi.

Vérvételhez

Megjegyzés: Kesztyűt kell viselni munka közben.

1. Csavarják be a adaptert a tartóba.
2. Távolítsák el a tű védőjét.
3. (a) Érbeszúrás közben fogják a szárnyacskákat. (b) Figyeljék a vér megjelenését a kamrában. Vegyék le a vérmintát létesítményük eljárása szerint.
4. A tű kihúzása: Nyomják le a gombot. A tű visszahúzódik az érbeszúrás helyéről és nyugalmi állásába záródik. Ne akadályozzák a tű visszahúzódását. Fedjék le az érbeszúrás helyét steril gézkötőcsomóval és alkalmazzanak nyomást.
5. Minden használt anyagot a megfelelő gyűjtőbe kell helyezni.

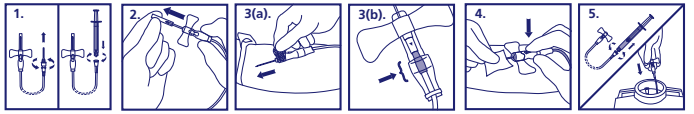


Vérvételhez fecskendő használatával

Megjegyzés: Kesztyűt kell viselni munka közben.

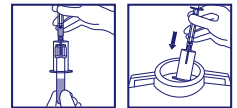
1. Távolítsák el a luer kupakot és csatlakoztassák a fecskendőt.

Kövessék a vérvételi eljárás 2 – 5 lépéseit.



Megjegyzés: Használják a BD Vacutainer® vértranszfer készüléket a vér áthelyezésére a fecskendőből a kiürített csőbe.

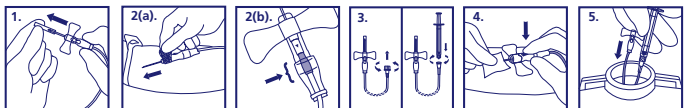
Minden használt anyagot a megfelelő gyűjtőbe kell helyezni.



Rövid idejű IV kezeléshez (maximum 2 óra)

Megjegyzés: • Kesztyűt kell viselni munka közben.

- A szerkezet kibiztosításakor, tudatában kell lenni annak, hogy a gomb megütögetése vagy lenyomása a tű visszahúzódását okozhatja.
 - Amennyiben szükséges, létesítményük eljárásai szerint töltsék meg a készletet.
1. Távolítsák el a tű védőjét.
 2. (a) Érbeszúrás közben fogják a szárnyacskákat. (b) Figyeljék a vér megjelenését a kamrában.
 3. Távolítsák el a luer kupakot. Csatlakoztassák az intravénás vezetéket a hüvelyes luerhez. Adagolják a gyógyszert létesítményük eljárása szerint. Bizonyosodjanak meg, hogy a rendszerben nincs levegő.
 - A szerkezetet létesítményük eljárásai szerint kell lecserélni és nem szabad 2 óránál tovább használni.
 4. A tű kihúzása: Nyomják le a gombot. A tű visszahúzódik az érbeszúrás helyéről és nyugalmi állásába záródik. Ne akadályozzák a tű visszahúzódását. Fedjék le az érbeszúrás helyét steril gézkötőcsomóval és alkalmazzanak nyomást.
 5. Minden használt anyagot a megfelelő gyűjtőbe kell helyezni.



Töltési térfogat		
Méret	Csővek (coll/mm)	Térfogat (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Általános Óvintézkedések:

Minden biológiai mintát és a vérvételnél használatos "éles" eszközt (szike, tűk, luer adapterek és vérvételi szettek) létesítményük politikájának és eljárásainak megfelelően szükséges kezelni. Amennyiben exponálják magukat biológiai minták hatásának (pl. megszúrják magukat) végeznek el a szükséges orvosi beavatkozást, mivel a minták vírusos májgyulladás, HIV (AIDS) vagy egyéb fertőző betegségeket közvetíthetnek. Amennyiben a vérvételi szerkezet biztonsági tulajdonságokkal van ellátva, ajánlatos ezeket használni. Tegyenek minden vérvételnél használt "éles" szerszámot az ártalmatlanításra jóváhagyott, veszélyes biológiai anyagokat tartalmazó konténerekbe.

Fecskendő alkalmazása a vérvételhez, megnövelt hemolízishez vezethet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK: Használat előtt gondosan olvassák el az utasításokat.

Mindenkor érvényesítsék az általános óvintézkedéseket.

Ajánlott a szerkezet aktiválása akkor, amikor a tű még az érbeszúrás helyén van.

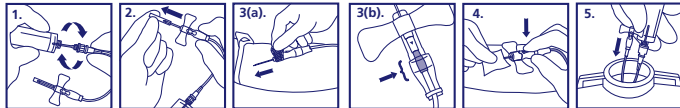
Amennyiben a szerkezet aktiválását az érbeszúrás helyéről való eltávolítás után végzik el, akkor ezt saját maguktól és másoktól távol kell elvégezni, mivel külső vércseppek vagy intravénás folyadékcseppek keletkezhetnek.

Ne gátolják a tűt aktiválás közben. Vizuálisan ellenőrizzék, hogy a tűhegy teljesen el van fedve. Egyszeri használat után a terméket ártalmatlanítsák intézményük előírásainak megfelelően.

Fyrir blóðsýnatöku

Ath.: Nota skal hanska.

1. Skrífið Luer-tengið í haldarann
2. Takið nálarhlífina af.
3. (a) Stingið nálinni í bláæð með því að halda um vængina. (b) Aðgætið að blóð sé sýnilegt í hólfinu. Dragið blóðsýnið samkvæmt aðferðum á vinnustaðnum.
4. Nálin fjarlægð: Þrýstið á hnappinn, nálin rennur úr æðinni og læsist á sínum stað. Hindrið ekki að nálin dragist inn. Hyljið stungustaðinn með smitsæfðri grísu og þrýstið á.
5. Fargið öllum notuðum búnaði í viðeigandi ílát.

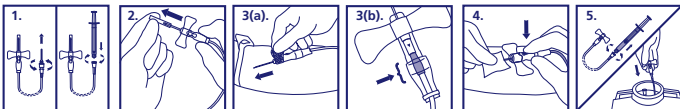


Fyrir blóðsöfnun með sprautu

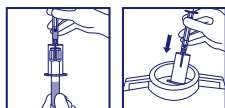
Ath.: Nota skal hanska.

1. Takið Luer-tengið af og festið sprautu við.

Fylgið þrepum 2–5 fyrir blóðsöfnun.



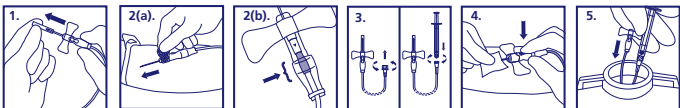
Athugasemd: Notið BD Vacutainer® blóðflutningsbúnað til að flytja blóð úr sprautunni í lofttæmda glasið.



Fyrir skammtíma lyfjagjöf í æð (allt að 2 klukkustundir)

Ath.: • Nota skal hanska.

- Þegar búnaðurinn er festur skal gæta að því að ef sett er límband yfir hnappinn og þrýstingur beitt getur það valdið því að nálin dragist inn.
 - Fyllið slönguna ef þarf í samræmi við aðferðir á vinnustaðnum.
1. Takið nálarhlífina af.
 2. (a) Stingið nálinni í bláæð með því að halda um vængina. (b) Aðgætið að blóð sé sýnilegt í hólfinu.
 3. Takið Luer-tengið af. Festið slönguna fyrir lyfjagjöf í æð eða sprautuna við Luer-kventengið. Gefið lyf í samræmi við aðferðir á vinnustaðnum. Gangið úr skugga um að ekkert loft sé í búnaðinum.
 - Skipta skal um búnaðinn í samræmi við aðferðir á vinnustaðnum og hann á ekki að nota lengur en í 2 tíma.
 4. Nálin fjarlægð: Þrýstið á hnappinn, nálin rennur úr æðinni og læsist á sínum stað. Hindrið ekki að búnaðurinn dragist inn. Hyljið stungustaðinn með smitsæfðri grísu og þrýstið á.
 5. Fargið öllum notuðum búnaði í viðeigandi ílát.



Rúmmál hleðslu		
Mælir	Slöngur (cm)	Rúmmál (ml)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Almennar varúðarráðstafanir:

Fara verður með öll lífsýni sem og beitt og oddhvöss áhöld fyrir blóðtökur (bilda, nálar, Luer-tengi og blóðtökusett) í samræmi við reglur og aðferðir á vinnustaðnum. Leitið viðeigandi læknishjálpar ef snerting verður við lífsýni (t.d. í gegnum stungusár) þar eð sýni geta valdið lífrabólgu-, HIV-smiti (AIDS) eða öðrum smitsjúkdómum. Notið allan öryggisbúnað sem blóðtökubúnaðurinn hefur. Fargið öllum beittum og oddhvössum áhöldum í þar til gerð viðurkennd ílát fyrir hættuleg lífsýni.

Notkun sprautu við að draga upp blóð getur valdið auknu rauðkornaröfi.

ALMENN VARÚÐ: Lesið leiðbeiningar vandlega fyrir notkun.

Fylgið ávallt almennum varúðarreglum.

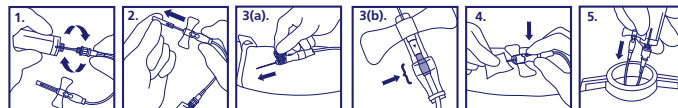
Mælt er með nálin sé dregin úr æðinni með því að þrýsta á öryggishnappinn. Ef búnaðurinn er virkjaður eftir að nálin er tekin úr æðinni ætti ekki að gera það nærri notandanum eða öðrum vegna blóð- eða vökvadropa sem getu komið fram.

Reynið ekki að koma í veg fyrir að nálin dragist inn. Aðgætið að nálaröddurinn sé alveg hulinn. Einnota vörum skal farga í samræmi við reglur stofnunarinnar.

Prelievo di sangue

Nota: Indossare sempre guanti monouso.

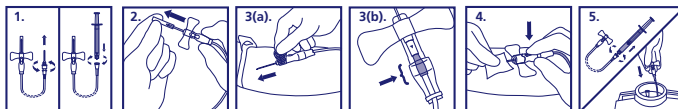
1. Avvitare a fondo l'adattatore luer al supporto.
2. Rimuovere lo scudo di protezione dall'ago.
3. (a) Impugnare le alette ed introdurre l'ago in vena. (b) Verificare la presenza di sangue nella camera. Eseguire il prelievo secondo l'abituale tecnica.
4. Rimozione dell'ago: Prima di rimuovere l'ago dalla vena, premere il pulsante predisposto. L'ago viene automaticamente retratto ed isolato all'interno del corpo del set di prelievo. Non ostacolare la retrazione dell'ago. Tamponare il punto di prelievo con una garza sterile, esercitando una ferma pressione.
5. Smaltire i materiali utilizzati in un idoneo contenitore per taglienti e lavarsi le mani.



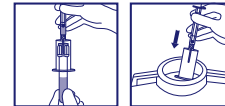
Per prelievo di sangue con siringa

Nota: Indossare sempre guanti monouso.

1. Rimuovere l'adattatore luer e assemblare la siringa.
- Eseguire il prelievo venoso seguendo le fasi sopra descritte da 2 a 5.



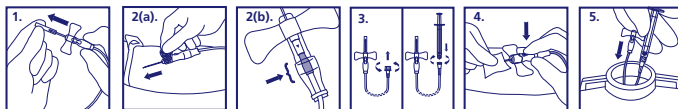
Nota: Usare il dispositivo BD Vacutainer® Blood Transfer Device per trasferire il sangue dalla siringa alla provetta. Smaltire i materiali utilizzati in un idoneo contenitore per taglienti e lavarsi le mani.



Somministrazione endovenosa per breve tempo (fino a 2 ore)

Nota: • Indossare sempre guanti monouso.

- Quando si monda il dispositivo, evitare di toccare o premere inavvertitamente il pulsante perché l'ago potrebbe ritirarsi.
 - Se necessario, preparare il set, secondo le abituali procedure.
1. Rimuovere lo scudo di protezione dall'ago.
 2. (a) Impugnare le alette ed introdurre l'ago in vena. (b) Verificare la presenza di sangue nella camera.
 3. Rimuovere l'adattatore luer. Collegare il raccordo infusoriale o la siringa all'adattatore luer femmina. Somministrare la terapia secondo le modalità abituali. Assicurarsi che non vi sia aria nel sistema.
 - Si consiglia di sostituire il dispositivo secondo quanto disposto dal proprio Istituto, comunque mai oltre le 2 ore.
 4. Rimozione dell'ago: Premere il pulsante. L'ago viene automaticamente retratto ed isolato all'interno del corpo del set di prelievo. Non ostacolare la retrazione dell'ago. Tamponare il punto di prelievo con una garza sterile, esercitando una ferma pressione.
 5. Smaltire tutti i materiali utilizzati in un idoneo contenitore per taglienti e lavarsi le mani.



Volume di innesco		
Calibro	Lunghezza del raccordo (cm)	Volume (ml)
21	18	0,228
23	18	0,225
25	18	0,224
21	30	0,353
23	30	0,350
25	30	0,349

Precauzioni Generali:

Considerare tutti i campioni di sangue potenzialmente infetti. Trattare i campioni biologici ed i dispositivi "taglienti" impiegati per il prelievo di sangue (lancette, aghi, adattatori luer e set con ago a farfalla) secondo le indicazioni e le procedure del proprio Istituto. In caso di esposizione a materiale biologico (ad es. punture accidentali da aghi), seguire opportuni accertamenti e cure mediche poiché il campione potrebbe trasmettere i virus dell'epatite, dell'HIV (AIDS) o altri patogeni infettivi. Attivare sempre il dispositivo di sicurezza eventualmente incorporato ai presidi, per il prelievo ematico, adottati. Smaltire i "taglienti" negli appositi contenitori per materiali a rischio biologico.

La pratica di travasare il sangue, attraverso la perforazione del tappo di una provetta sottovuoto, utilizzando l'ago di una siringa, oltre a comportare un aumento dell'emolisi del campione, è una procedura pericolosa e da evitare. Nel caso sia assolutamente necessario eseguire il prelievo secondo tale modalità attenersi alle indicazioni specifiche sopra descritte.

PRECAUZIONI GENERALI: Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le avvertenze. Applicare sempre le Precauzioni Standard.

Si consiglia di attivare il dispositivo di sicurezza prima di rimuovere l'ago dalla vena.

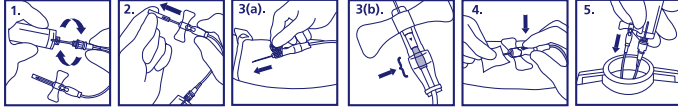
L'attivazione del dispositivo successiva alla rimozione dell'ago dalla vena, dovrebbe avvenire a distanza di sicurezza, poiché potrebbe verificarsi la fuoriuscita di goccioline di sangue/liquido di infusione.

Non ostacolare la retrazione dell'ago. Accertarsi, visivamente, che la punta dell'ago sia completamente isolata. Al termine dell'impiego, smaltire tutti i dispositivi secondo le indicazioni del proprio Istituto.

血液採取用

注意: 手袋をして、操作を行います。

1. ルアーアダプターをホルダーに通します。
2. 針のシースを取り外します。
3. (a) 翼を保持して針を静脈へ挿入します。(b) チャンバーに血液が存在することを確認します。院内手順に従って、血液試料を採取します。
4. 針の後退: ボタンを押します。針は、静脈穿刺部位から滑り出て、所定の位置へ固定されます。このデバイスの針の後退操作を妨害しないでください。滅菌ガーゼパッドで穿刺部位をカバーし、圧をかけます。
5. 使用済みの物は全て適切な容器へ廃棄します。

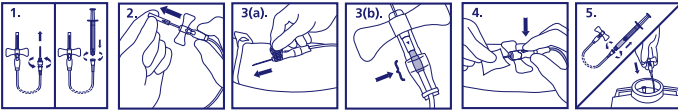


シリンジを用いた血液採取用

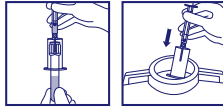
注意: 手袋をして、操作を行います。

1. ルアーキャップを取り外して、シリンジを取り付けます。

血液採取ステップの2～5に従います。



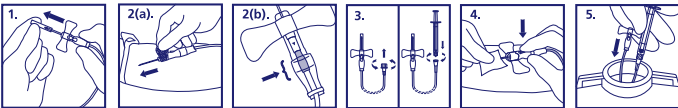
注意: シリンジから真空チューブへ血液を移すために、BD Vacutainer® Blood Transfer Device を使用します。使用済みの物は全て適切な容器へ廃棄します。



短時間 (2時間以内) 静注投与用

注意: 手袋をして、操作を行います。

- デバイスを固定する際に、ボタンをテーピングして圧をかけると針が後退することがあることを忘れないでください。
 - 必要な場合、院内手順に従って、セットをプライムします。
1. 針のシースを取り外します。
 2. (a) 翼を保持して、針を静脈へ挿入します。(b) チャンバーに血液が存在することを確認します。
 3. ルアーキャップを取り外します。IVラインまたはシリンジをメス型ルアーに取り付けます。院内手順に従って、薬剤を投与します。システム内に空気が存在しないことを確認します。院内手順に従ってデバイスを取り替える必要がありますが、2時間以上使用しないでください。
 4. 針の後退: ボタンを押します。針は、静脈穿刺部位から滑り出て、所定の位置へ固定されます。このデバイスの針の後退操作を妨害しないでください。滅菌ガーゼパッドで穿刺部位をカバーし、圧をかけます。
 5. 使用済みの物は全て適切な容器へ廃棄します。



プライム量		
ゲージ	チューブの長さ(インチ/mm)	容積(ミリリットル)
21	7/177.8	0.228
23	7/177.8	0.225
25	7/177.8	0.224
21	12/304.8	0.353
23	12/304.8	0.350
25	12/304.8	0.349

一般的な注意事項

生物学的検体や採血に使用する鋭利器具 (ランセット、針、ルアーアダプター、採血用セットなど) は、各施設で定めた規則と手順に従って取り扱ってください。生物学的検体に接触した場合 (例えば針刺し事故など) は医師に連絡してください。検体に肝炎ウイルス、HIV (エイズ) ウイルスなどの伝染性病原菌が含まれているおそれがあります。採血用器具に安全機構が付属している場合は、それを使用してください。採血に使用した鋭利器具は、バイオハザード (生物学的危険物質) 廃棄用に定められた容器に廃棄してください。

採血にシリンジを使用すると、溶血が増加することがあります。

一般注意: 使用前に注意して使用法を読みます。

常に Universal Precautions (ユニバーサルプリケーション / 普遍的予備措置) に従います。

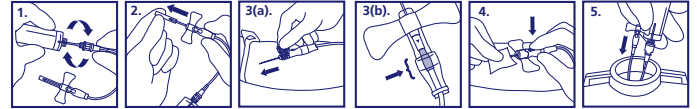
まだ針が静脈穿刺部位にある間に、デバイスを起動することを推奨します。外部への血液小滴 / IV 液性小滴が結果として発生する可能性がありますので、静脈穿刺部位から針を取り外した後にデバイスの起動を行う場合、自分と他人より遠ざけて行ってください。

起動の際に、針を妨げないでください。目視により針先が完全にカバーされていることを確認します。一回使用後、院内規則に従ってこの使用製品を廃棄します。

Қан алу үшін

Назарыңызға: Қолғапшаларды киіп қолдануыңыз керек.

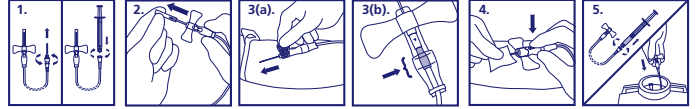
1. Luer адапторын ұстағышқа еңгізіңіз.
2. Инені орамынан шығарып алыңыз.
3. (a) Қанатшаларын ұстап тұрып, инені тамырға еңгізіңіз. (b) Бұйым ішінде қан бар болғанын тексеріңіз. Өзіңіздің дәрігерлік мекемеңіздің ережелері мен тәсілдеріне сәйкес қан алыңыз.
4. Инені шығарып алу: Түймешікті басыңыз. Ине қан алынып тұрған көктамыр жағынан шығады да өз орнына келіп жабылады. Бұйымның қайта шығуына кедергі қойып оны болдырмау үшін әрекет етпеңіз. Қан алынған жерін стерильді мақталық жара таңғышымен жауып, қысым тәсілін қолданыңыз.
5. Қолданылған бұйымдардың бәрін лайықты контейнерге салыңыз.



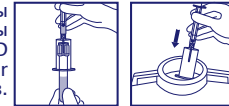
A Шприцін қолдану арқылы қан алу үшін

Назарыңызға: Қолғапшаларды киіп қолдануыңыз керек.

1. Luer қақпақшасын алып, шприцке қосыңыз. 2-5 адымдарына сәйкес қан алыңыз.



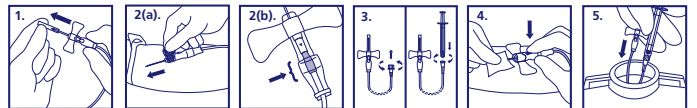
Назарыңызға: Қанды шприцтен қорап-орамдағы түтікке құю үшін BD Vacutainer® Blood Transfer бұйымын қолданыңыз.



Қысқа уақыт IV қолдану үшін (2 сағатқа дейін)

Назарыңызға: • Қолғапшаларды киіп қолдануыңыз керек.

- Бұйымды қауіпсіздендіріп қолданып отырғаныңызда оның түймешігі үстінен басу және қысыммен әрекет ету арқылы иненің шығып кетуінің болмайтынына аса назар аударыңыз.
 - Керек болса, Өзіңіздің дәрігерлік мекемеңіздің ережелері мен тәсілдеріне сәйкес бұйым арқылы сору тәсілін өткізіңіз.
1. Инені орамынан шығарып алыңыз.
 2. (a) Қанатшаларын ұстап тұрып, инені тамырға еңгізіңіз. (b) Бұйым ішінде қан бар болғанын тексеріңіз.
 3. Luer қақпақшасын шығарып алыңыз. IV жолағын немесе шприцті female Luer бөлшегіне қосыңыз. Өзіңіздің дәрігерлік мекемеңіздің ережелері мен тәсілдеріне сәйкес емдеу жүргізіңіз. Жүйеде ауа болмағанын тексеріп алыңыз.
 4. Инені шығарып алу: Түймешікті басыңыз. Ине қан алынып тұрған көктамыр жағынан шығады да өз орнына келіп жабылады. Бұйымның қайта шығуына кедергі қойып оны болдырмау үшін әрекет етпеңіз. Қан алынған жерін стерильді мақталық жара таңғышымен жауып, қысым тәсілін қолданыңыз.
 5. Қолданылған бұйымдардың бәрін лайықты контейнерге салыңыз.



Дайындау мөлшері		
Деңгейі	Түтік (см)	Мөлшері (мл)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Қауіпсіздендіру туралы маңызды нұсқаулар

Қан алудан кейін биологиялық сынама және «өткір бұйымдарын» (скальпелдер, инелер, Luer адапторларын, және қан алу комплекстерін) өзіңіздің дәрігерлік мекемеңіздің ережелері мен тәсілдеріне сәйкес қолданыңыз. Биологиялық сынамалар тиіп қалған жағдайларда (мысалы инемен тесу уақытында жарақаттану арқылы) қолмақол дәрігерлік тексеруден өткізі, себебі қан арқылы гепатит вирусы, ВІЧ (СПИД) немесе басқа инфекциялық ауру дерттер вирустары жұқтырылып тасымалдана алынады. Егер қан алу бұйымдында ине сақтандыру құралдары болса, осыларды қолданыңыз. Қолданылған қан алу бұйымдарының «өткір бөлшектерін» бәрін осыларды жинау үшін арналған арнайы контейнерлеріне салыңыз.

Қанды сорып алу үшін шприц қолдануы гемолиз деңгейінің жоғарылап кетуіне апаруы мүмкін.

ҚАУІПСІЗДЕНДІРУ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР: Қолдану алдынан нұсқауларды ілтипатпен оқып алыңыз.

Әрқашанда Қауіпсіздендіру туралы жалпы нұсқауларына сүйеніп әрекет етіңіз.

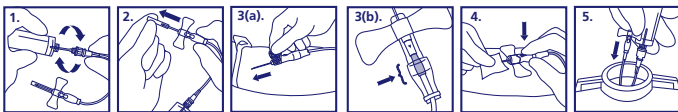
Ине әлі көктамырда болып тұрған уақытта бұйымды қолдану үшін қосы ұсынылады. Бұйымды иненің көктамырдан шығарылып алынғаннан кейін іске қосу уақытында өзіңізден және басқалардан ұзақ тұрып қосыңыз, себебі қан тамшылары / IV сыйқтық тамшылары сыртқа шығып кеуі мүмкін.

Іске қосу уақытында ине алдында кедергі қоймаңыз. Ине жерінің толығымен жабылып тұрғанын тексеріп алыңыз. Бұйымды бір рет қолданғаннан кейін оны өзіңіздің дәрігерлік мекемеңіздің ережелері мен тәсілдеріне сәйкес лайықты контейнерге салыңыз.

Kraujui imti

Pastaba: Dirbti su pirštiniėmis.

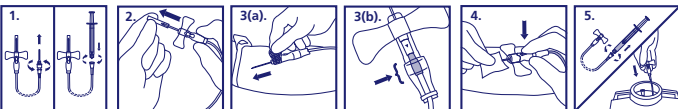
1. Įsukite Luer adapterį į laikiklį.
2. Nuimkite adatos dangtelį.
3. (a) Laikydami už sparnelių įveskite adatą į veną.
(b) Stebėkite, ar į kamerą patenka kraujas.
4. Adatos ištraukimas. Nuspauskite mygtuką. Adata iš venos bus ištraukta ir užrakinta. Netrukdykite adatai pasišalinti iš venos. Uždenkite punkcijos vietą steriliu tvarsčiu ir prispauskite.
5. Panaudotas medžiagas išmeskite į atitinkamą konteinerį.



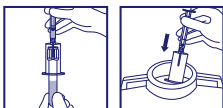
Pastaba: Dirbti su pirštiniėmis.

1. Nuimkite Luer dangtelį ir pritvirtinkite švirkštą.

Atlikite 2-5 veiksmus (žr. Kraujo rinkimas).



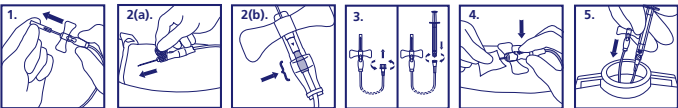
Pastaba: Naudokite BD Vacutainer® kraujo perpilimo įtaisą, kad perpiltumėte kraują iš švirkšto į vakuuminį mėgintuvėlį. Panaudotas medžiagas išmeskite į atitinkamą konteinerį.



Trumpalaikiam intraveniniam vartojimui (iki 2 valandų)

Pastaba: • Dirbti su pirštiniėmis.

- Tvirtinant įtaisą pleistru ar spaudžiant mygtuką, adata gali būti įtraukta.
 - Jei reikia, užpildykite įtaisą pagal įtaigos procedūras.
1. Nuimkite adatos dangtelį.
 2. (a) Laikydami už sparnelių įveskite adatą į veną.
(b) Stebėkite, ar į kamerą patenka kraujas.
 3. Nuimkite Luer dangtelį. Pritvirtinkite IV liniją arba švirkštą prie moteriškos Luer jungties dalies. Leiskite vaistus pagal įtaigos procedūrą. Užtikrinkite, kad į sistemą nepatektų oro.
 4. Adatos ištraukimas. Nuspauskite mygtuką. Adata iššlys iš venos punkcijos vietos ir užsikims. Netrukdykite išlįsti įtaisui. Uždenkite punkcijos vietą steriliu tvarsčiu ir prispauskite.
 5. Išmeskite visas naudotas medžiagas į atitinkamą konteinerį.



Pildomas tūris		
Skalė	Vamzdeliai (coliai/mm)	Tūris (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Bendros Atsargumo Priemonės:

Visus biologinius mėginius ir aštrias kraujo ėmimo priemones (lancetus, adatas, Luer adapterius ir kraujo ėmimo rinkinius) naudokite vadovaudamiesi savo įtaigos nuostatais ir procedūromis. Bet kokio sąlyčio su biologiniais mėginiais atveju (pvz., įsidūrus) kreipkitės į medikus, nes per mėginius galima užsikrėsti virusiniu hepatitu, ŽIV (AIDS) ar kitomis infekcinėmis ligomis. Jei kraujo ėmimo įtaise numatyta kokia nors apsaugos funkcija, būtinai ją naudokite. Visas naudotas aštrias kraujo ėmimo priemones meskite į biologiškai pavojingoms medžiagoms šalinti skirtas talpykles.

Jei kraujui imti naudojamas švirkštas, gali padidėti hemolizė.

BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

Visada laikykitės universaliųjų atsargumo priemonių.

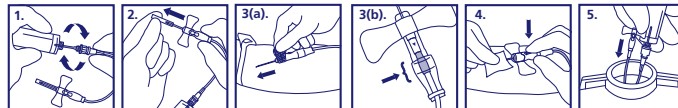
Rekomenduojama aktyvuoti įtaisą, kai adata vis dar yra venoje. Adatą ištraukus venos, įtaisą reikėtų aktyvuoti toliau nuo savęs ir kitų, kadangi išorėje gali atsirasti kraujo ar lašelinės skysčio lašelių.

Aktyvacijos metu adatai neturi būti kliūčių. Patikrinkite, ar adatos galiukas yra visiškai apgaubtas. Viena karta panaudoje, išmeskite gamini pagal savo įtaigos taisykles.

Asiņu savākšanai

Piezīme: Jāstrādā cimdos.

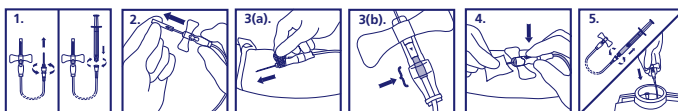
1. Ieskrūvējiet Luera adapteri turētājā.
2. Noņemiet adatas apvalku.
3. (a) Ievadiet adatu vēnā, turot aiz tauriņa. (b) Pārliecinieties, vai kamerā ieplūst asinis. Paņemiet asins paraugu atbilstoši Jūsu iestādes procedūrai.
4. Ievērojiet adatu: Nospiediet podziņu. Adata izslīdēs no punkcijas vietas un nofiksēsies savā vietā. Netraucējiet ierīces izvilkšanu. Aplāpīiet punkcijas vietu ar sterili marles tamponu un piespiediet.
5. Izmetiet visus izmantotos materiālus piemērotā konteinerā.



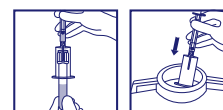
Asiņu savākšana ar šļirci

Piezīme: Jāstrādā cimdos.

1. Noņemiet Luera uzgaļa vāciņu un pievienojiet šļirci. Izpildiet asins savākšanas soļus 2–5.



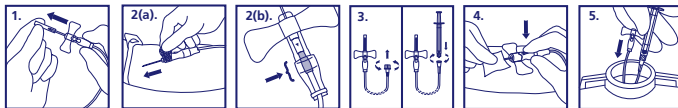
Piezīme: Asinis no šļircis uz vakuumēto stobriņu pārnes, izmantojot BD Vacutainer® asins pārņemšanas ierīci.



Īslaicīgai infūzijai vēnā (līdz 2 stundām)

Piezīme: • Jāstrādā cimdos.

- Nostiprinot ierīci, atcerieties, ka uzsūšana pa pogu vai pogas piespiešana var izsaukt adatas ievilkšanu.
 - Ja nepieciešams, sagatavojiet komplektu saskaņā ar Jūsu iestādes procedūru.
1. Noņemiet adatas apvalku.
 2. (a) Ievadiet adatu vēnā, turot aiz tauriņa. (b) Pārliecinieties, vai kamerā ieplūst asinis
 3. Noņemiet Luera adaptera vāciņu. Pievienojiet IV līniju vai šļirci pie ārējā Luera adaptera. Ievadiet medikamentu saskaņā ar Jūsu iestādes procedūru. Nodrošiniet, lai sistēmā nepaliktu gaiss.
 4. Ievērojiet adatu: Nospiediet podziņu. Adata izslīdēs no punkcijas vietas un nofiksēsies savā vietā. Netraucējiet ierīces izvilkšanu. Aplāpīiet punkcijas vietu ar sterili marles tamponu un piespiediet.
 5. Izmetiet visus izmantotos materiālus piemērotā konteinerā.



Uzpildāmais tilpums		
Adatas izmērs	Caurule (cm)	Tilpums
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,78	0,353
23	30,78	0,350
25	30,78	0,349

Vispārēji piesardzības pasākumi:

Rīkojieties ar visiem bioloģiskajiem paraugiem un „asajiem priekšmetiem”, kas tiek izmantoti asins ņemšanā (lancetes, adatas, Luera adapteri un asins ņemšanas komplekti), saskaņā ar jūsu iestādes darba noteikumiem un procedūram. Ja esat nākuši saskarē ar bioloģiskajiem paraugiem (piem., saduroties), griežieties pēc atbilstošas medicīniskās palīdzības, jo ar paraugiem var tikt pārņēmts vīrusu hepatīts, HIV (AIDS) un citas infekcijas slimības. Izmantojiet visas asins ņemšanas ierīces paredzētos drošības elementus. Izmetiet visus „asos priekšmetus”, kas izmantoti asins ņemšanai, piem., paredzētajos bīstamo bioloģisko materiālu konteineros.

Šļircis izmantošana asiņu savākšanai var izraisīt pastiprinātu hemolīzi.

VISPĀRĒJI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI: Pirms darba uzmanīgi izlasiet norādījumus.

Vienmēr ievērojiet vispārējos piesardzības pasākumus.

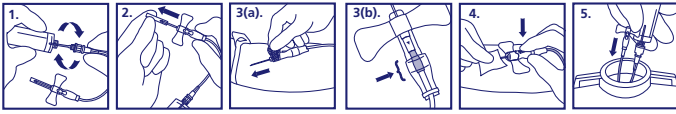
Ieteicams iedarbināt ierīci, kad adata vēl atrodas vēnas punkcijas vietā. Ierīces iedarbināšana pēc tam, kad adata ir izvilkta no vēnas punkcijas vietas, ir jāveic, turot to pa gabalu no sevis un citiem, jo var izšļakstīties asins/vēnā ievadāmā šķidrums pilieniņi.

Neaizturiet adatu, kad tā tiek iedarbināta. Pārliecinieties vizuāli, vai adatas gals ir pilnībā nosepts. Pēc vienreizējas izmantošanas iznīciniet produktu atbilstoši jūsu iestādes noteikumiem.

Voor bloedafname

NB: Bij gebruik moeten handschoenen worden gedragen.

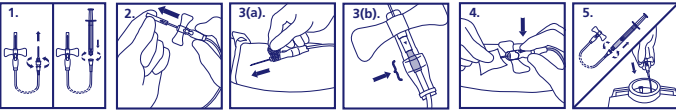
1. De lueradapter in de houder schroeven.
2. Het naaldkapje verwijderen.
3. (a) Venapunctie uitvoeren door de vleugels vast te houden.
(b) De aanwezigheid van bloed in de kamer waarnemen.
Het bloedmonster afnemen volgens de procedure van uw instelling.
4. Om de naald terug te trekken: Op de knop drukken. De naald glijdt uit de venapunctieplaats en wordt op zijn plaats vergrendeld. Het terugtrekken van de naald niet belemmeren.
De punctieplaats met een steriel gaasje afdekken en enige tijd aandrukken.
5. Alle gebruikte materialen in een geschikte container weggooien.



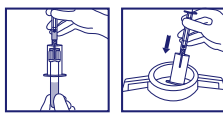
Voor bloedafname met een spuit

NB: Bij gebruik moeten handschoenen worden gedragen.

1. De luerdop verwijderen en de spuit bevestigen.
Volg stap 2 - 5 voor een bloedafname.



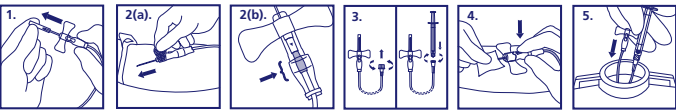
NB: Het BD Vacutainer® bloedtransfer systeem gebruiken om bloed uit de spuit naar het vacuümbuisje over te brengen.
Alle gebruikte materialen in een geschikte container weggooien.



Voor kortdurende infuustoediening (maximaal 2 uur)

NB: • Bij gebruik moeten handschoenen worden gedragen.

- Als u de set vastzet op de huid en er komt tape over het drukknopje, dan moet u zich ervan bewust zijn, indien er druk op het knopje wordt uitgeoefend de naald zich kan terugtrekken.
 - De set volgens de procedure van uw instelling vullen.
1. Het naaldkapje verwijderen.
 2. (a) Venapunctie uitvoeren door de vleugels vast te houden.
(b) De aanwezigheid van bloed in de kamer waarnemen.
 3. De luerdop verwijderen. De infuuslijn of spuit aan de vrouwelijke lueradapter bevestigen. Medicatie toedienen volgens de procedure van uw instelling. Erop letten dat er zich geen lucht in het systeem bevindt.
• De set dient volgens de procedures van uw instelling te worden vervangen en mag niet langer dan 2 uur worden gebruikt.
 4. Om de naald terug te trekken: Op de knop drukken. De naald glijdt uit de venapunctieplaats en wordt op zijn plaats vergrendeld. Het terugtrekken van de naald niet belemmeren.
De punctieplaats met een steriel gaasje afdekken en enige tijd aandrukken.
 5. Alle gebruikte materialen in een geschikte container weggooien.



Voedingsvolume		
Ga	Slang (inch/mm)	Volume (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Algemene Voorzorgsmaatregelen:

Alle biologische monsters en voor bloedafname gebruikte scherpe voorwerpen (lancetten, naalden, lueradapters en bloedverzamelsets) in overeenstemming met het beleid en de procedures van uw instelling behandelen. Het gepaste medische advies inwinnen in het geval van blootstelling aan biologische monsters (bijv. na een prikongeval) aangezien monsters virale hepatitis, HIV (AIDS) of andere besmettelijke ziekten kunnen overdragen. Eventuele veiligheidsvoorzieningen gebruiken indien het bloedafnamesysteem daarmee is uitgerust. Alle gebruikte scherpe voorwerpen bij een bloedafname in goedgekeurde containers voor biologisch gevaarlijke materialen weggooien.

Bloed afnemen met een spuit kan verhoogde hemolyse tot gevolg hebben.

ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN: Alle aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig lezen.

Altijd universele voorzorgsmaatregelen volgen.

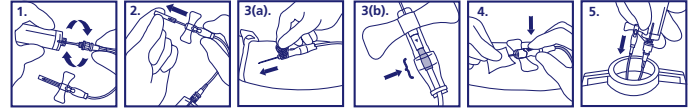
Het wordt aanbevolen het bloedafnameset te activeren terwijl de naald zich nog in de venapunctieplaats bevindt. Indien men het veiligheidssysteem van het bloedafnameset activeert nadat de naald uit de punctieplaats is verwijderd, moet dit uit de buurt van uzelf of anderen gebeuren, daar er bloeddruppeltjes/infuusvloestofdruppeltjes kunnen vrijkomen.

De naald tijdens het activeren niet belemmeren. Visueel bevestigen zodat de punt van de naald helemaal bedekt is. Productet skal kasseres efter enkelt brug i henhold til institutionens regler

For blodtapping

Merk: Må utføres med hansker.

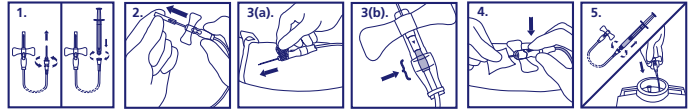
1. Tre Lueradapteren inn i holderen.
2. Ta beskyttelseshylsen av kanylen.
3. (a) Sett kanylen i venen ved å holde i vingene.
(b) Se etter at det kommer blod i kammeret.
Ta blodprøvene i henhold til gjeldene prosedyre.
4. Trekke ut kanylen: Trykk knappen ned. Kanylen føres ut av venepunksjonsstedet og låses på plass. Gjør ikke uttrekkingen av enheten unødvendig besværlig. Dekk over punksjonsstedet med en steril gaspute og påfør trykk.
5. Kast alle brukte materialer i egnet beholder.



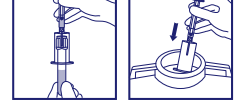
For blodtapping med sprøyte

Merk: Må utføres med hansker.

1. Ta av hetten på spissen og fest sprøyten.
Følg trinn 2 - 5 om blodtapping.



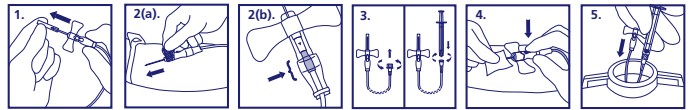
Merk: Bruk BD Vacutainer® blodoverføringsenhet til å overføre blod fra sprøyten til det tomme røret.
Kast alle brukte materialer i egnet beholder.



For kortvarig IV-administrasjon (inntil 2 timer)

Merk: • Må utføres med hansker.

- Når enheten festes, må du være oppmerksom på at dersom du teiper over knappen og påfører trykk, kan dette føre til at kanylen trekker seg tilbake.
 - Prime om nødvendig settet i henhold til instruksene ved institusjonen.
1. Ta av strømpen på kanylen.
 2. (a) Sett kanylen i venen ved å holde i vingene.
(b) Se etter at det kommer blod i kammeret.
 3. Ta av luerhetten. Fest IV-linjen eller sprøyten til lueradapteren med female-luer. Utfør medisineri i henhold til instruksene ved institusjonen. Forsikre deg om at det ikke er luft i systemet.
• Enheten må skiftes ut i samsvar med instruksene ved institusjonen og må ikke brukes ut over 2 timer.
 4. Trekke ut kanylen: Trykk knappen ned. Kanylen føres ut av venepunksjonsstedet og låses på plass. Gjør ikke uttrekkingen av enheten unødvendig besværlig. Dekk over punksjonsstedet med en steril gaspute og påfør trykk.
 5. Kast alle brukte materialer i egnet beholder.



Primevolum		
Måler	Slange (tommer/mm)	Volum (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Generelle Forholdsregler:

Håndter alle biologiske prøver og skarpe gjenstander brukt i forbindelse med blodprøvetakingen (lansetter, kanyler, lueradapters og blodtappesett) i samsvar med instruksene og prosedyrene på stedet. Søk medisinsk hjelp dersom du eksponeres for biologiske prøver (for eksempel gjennom en punksjonskade), fordi prøvene kan overføre virushepatitt, HIV (AIDS) eller andre smittsomme sykdommer. Bruk eventuelle sikkerhetsfunksjoner hvis blodtappingenheten har slike. Kast alle skarpe gjenstander brukt i forbindelse med blodtappingen, i beholdere som er godkjente for oppbevaring av biologisk avfall.

Bruke sprøyte til å trekke ut blod kan føre til økt hemolyse.

GENERELLE FORHOLDSREGLER: Les retningslinjene nøye for bruk.

Følg alltid de generelle forholdsreglene.

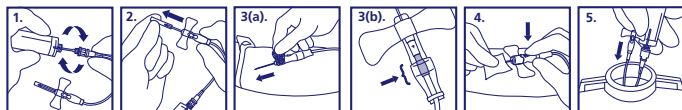
Det anbefales at enheten aktiveres mens kanylen fortsatt befinner seg i venepunksjonsstedet. Enheten skal aktiveres etter at kanylen er tatt ut av stedet, men unna kroppen og andre. Dette er viktig fordi det kan oppstå eksternt bloddrypp/IV-øskedrypp.

Sørg for at kanylen ikke hindres under aktivering. Se nøye etter at kanylen er helt dekket. Etter én gangs bruk skal produktet håndteres som avfall i samsvar med institusjonens instruks.

Do pobierania krwi

Uwaga: Należy pracować w rękawiczkach.

1. Wkręcić złącze typu Luer do oprawki.
2. Zdjąć osłonę igły.
3. (a) Trzymając za skrzydełka, wykonać wkłucie do żyły.
(b) Począć, aż w komorze pojawi się krew.
4. Wycofać igłę: Należy nacisnąć przycisk. Igła wysunie się z miejsca wkłucia do żyły i zostanie unieruchomiona. Nie hamować wycofywania urządzenia.
Miejsce wkłucia okryć płatkami aseptycznej gazy i docisnąć.
5. Wszystkie zużyte materiały usunąć do odpowiedniego pojemnika.

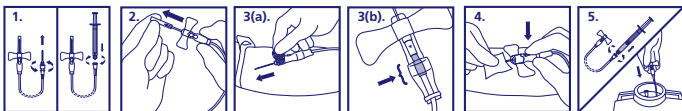


Do pobierania krwi za pomocą strzykawki

Uwaga: Należy pracować w rękawiczkach.

1. Zdjąć nasadkę złącza typu Luer i przyłączyć strzykawkę.

Pobrać krew, wykonując kroki 2 – 5.



Uwaga: Do przeniesienia krwi ze strzykawki do pustej probówki należy użyć urządzenia do przenoszenia krwi BD Vacutainer®.

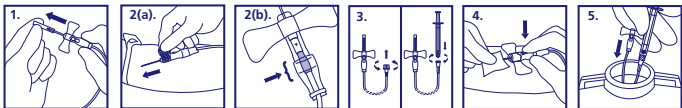
Wszystkie zużyte materiały usunąć do odpowiedniego pojemnika.



Do krótkotrwałych (maks. 2 godziny) wlewów dożylnych

Uwaga: • Należy pracować w rękawiczkach.

- Podczas mocowania urządzenia należy pamiętać, że owijanie taśmą lub naciśnięcie przycisku może spowodować wycofanie igły.
 - W razie potrzeby napelnij zestaw zgodnie z procedurą obowiązującą w danej placówce.
1. Zdjąć osłonę igły.
 2. (a) Trzymając za skrzydełka, wykonać wkłucie do żyły.
(b) Począć, aż w komorze pojawi się krew.
 3. Zdjąć nasadkę złącza typu Luer. Do żeńskiego złącza typu Luer przyłączyć wkłucie dożylnie lub strzykawkę. Podać lek zgodnie z procedurą obowiązującą w danej placówce. Upewnić się, że w układzie nie ma powietrza.
 - Urządzenie należy wymieniać zgodnie z procedurą przyjętą w danej placówce, ale nie rzadziej niż co 2 godziny.
 4. Wycofać igłę: Należy nacisnąć przycisk. Igła wysunie się z miejsca wkłucia do żyły i zostanie unieruchomiona. Nie hamować wycofywania urządzenia.
Miejsce wkłucia okryć płatkami aseptycznej gazy i docisnąć.
 5. Wszystkie zużyte materiały usunąć do odpowiedniego pojemnika.



Objętość napętniania		
Skala	Przewody (cal/mm)	Objętość (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Uniwersalne Środki Ostrożności:

Ze wszystkimi „ostrymi przyrządami” do pobierania próbek biologicznych i krwi (lancetami, igłami, łącznikami typu Luer i zestawami do pobierania krwi) należy postępować zgodnie z zasadami i procedurami obowiązującymi w danej placówce. Jeśli doszło do jakiegokolwiek kontaktu z próbkami biologicznymi (np. w wyniku przekłucia skóry), należy skorzystać z odpowiedniej pomocy medycznej, ponieważ próbki mogą przenosić wirusowe zapalenie wątroby, wirusa HIV (AIDS) i inne choroby zakaźne. Jeśli urządzenie do pobierania krwi jest wyposażone w funkcję zapewniającą bezpieczeństwo, należy używać takich funkcji. Wszystkie „ostre przyrządy” do pobierania krwi należy wyrzucić do przeznaczonych na nie zbiorników na odpady stwarzające zagrożenie biologiczne.

Użycie strzykawki do pobierania krwi może spowodować nasilenie hemolizy.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wskazówki użytkownika.

Zawsze należy przestrzegać uniwersalnych środków ostrożności.

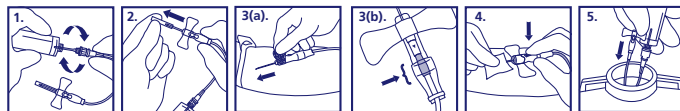
Zaleca się aktywację urządzenia, gdy igła wciąż pozostaje w miejscu wkłucia do żyły. Aktywację urządzenia po wyjęciu igły z miejsca wkłucia należy wykonać z dala od osoby wykonującej zabieg i innych osób, gdyż może zdarzyć się wypłynięcie kropli krwi/płynu podawanego dożylnie.

W czasie aktywacji nie zatykać światła igły. Należy wzrokowo upewnić się, że ostrze igły jest całkowicie osłonięte. Po jednorazowym użyciu produkt usunąć zgodnie z przepisami obowiązującymi w Państwa placówce.

Para Colheita de Sangue

Nota: Efectuar a colheita usando luvas.

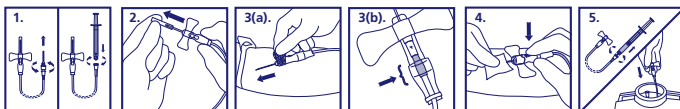
1. Enroscar o Adaptador Luer no Porta-tubos.
2. Retirar a bainha de protecção da agulha.
3. (a) Introduzir a agulha na veia, segurando nas asas.
(b) Observar a presença de sangue na câmara.
Colher a amostra de sangue, de acordo com o procedimento adoptado na unidade de saúde.
4. Para Recolher a Agulha: Premir o botão. A agulha desliza para fora do local de punção e bloqueia na posição correcta. Não impedir a retracção do dispositivo.
Cobrir o local de punção com uma compressa de gaze esterilizada e exercer pressão.
5. Descartar todos os materiais usados num recipiente apropriado.



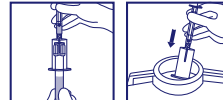
Para a Colheita de Sangue com Seringa

Nota: Efectuar a colheita usando luvas.

1. Retirar a tampa luer e adaptar a seringa.
- Seguir as operações de Colheita de Sangue 2 a 5.



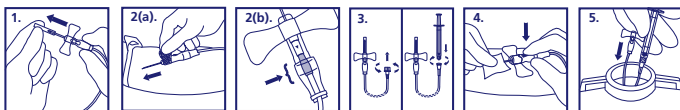
Nota: Utilizar o Dispositivo de Transferência de Sangue BD Vacutainer® para transferir o sangue da seringapara o tubo de vácuo.
Descartar todos os materiais usados num recipiente apropriado.



Para Administração IV de Curta Duração (até 2 horas)

Nota: • Efectuar a colheita usando luvas.

- Ao segurar o dispositivo, não bater no botão nem exercer pressão, para evitar a retracção da agulha.
 - Se necessário, purgar o conjunto de acordo com o procedimento adoptado na unidade de saúde.
1. Retirar a bainha de protecção da agulha.
 2. (a) Introduzir a agulha na veia, segurando nas asas.
(b) Observar a presença de sangue na câmara.
 3. Retirar a tampa luer. Enroscar a linha IV ou a seringa ao adaptador luer fêmea. Administrar o medicamento de acordo com o procedimento adoptado na unidade de saúde. Verificar se não há ar dentro do sistema.
 - O dispositivo deve ser mudado de acordo com o procedimento adoptado na unidade de saúde e não deve ser utilizado durante mais de 2 horas.
 4. Para Recolher a Agulha: Premir o botão. A agulha desliza para fora do local de punção e bloqueia na posição correcta. Não impedir a retracção do dispositivo.
Cobrir o local de punção com uma compressa de gaze esterilizada e exercer pressão.
 5. Descartar todos os materiais usados num recipiente apropriado.



Volume inicial		
Calibre	Comprimento do tubo (polegadas/mm)	Volume (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Precauções Gerais

Manipular todas as amostras biológicas e instrumentos de colheita de sangue aguçados (lancetas, agulhas, adaptadores Luer e conjuntos de colheita de sangue) de acordo com as recomendações e procedimentos aprovados na unidade de saúde. Procurar aconselhamento médico adequado no caso de exposição a amostras biológicas (p. ex., através de uma picada), uma vez que estas podem transmitir hepatite viral, VIH (SIDA) ou outras doenças infecciosas. Utilizar qualquer mecanismo de segurança integrado, que o dispositivo de colheita possua. Descartar todos os instrumentos de colheita de sangue aguçados em recipientes aprovados para eliminação de materiais que apresentem perigo biológico.

A utilização de uma seringa para colher sangue pode conduzir a um aumento da hemólise.

PRECAUÇÕES GERAIS: Ler atentamente as instruções antes da utilização.

Seguir sempre as Precauções Universais.

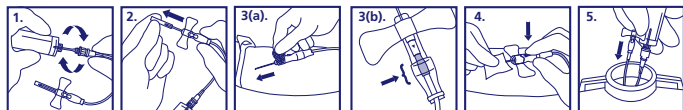
Recomenda-se a activação do dispositivo enquanto a agulha se encontrar ainda no local da punção. A activação do dispositivo depois de a agulha ser retirada do local de punção deve ser efectuada afastada do operador ou outras pessoas, devido à eventual ocorrência de salpicos de sangue ou do líquido IV.

Não obstruir a agulha durante a activação. Confirmar visualmente se a ponta da agulha está completamente tapada. Após uma única utilização, descarte o produto de acordo com as normas do seu centro.

Pentru recoltarea sângelui

Notă: Trebuie purtate mănuși în timpul executării.

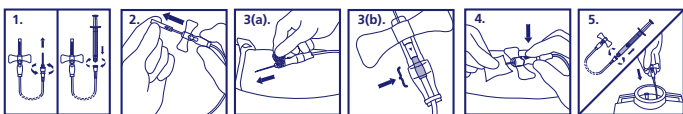
1. Îndepărtați adaptorul Luer în suport.
2. Îndepărtați protectorul acului.
3. (a) Introduceți acul în venă ținând de aripioare. (b) Observați prezența sângelui în cameră. Recoltați proba de sânge probă în conformitate cu procedeul stabilimentului dumneavoastră.
4. Retrageți acul: Apăsați pe buton. Acul va glisa afară din locul venipuncturii și se va bloca la locul lui. Nu împiedicați retragerea acului. Acoperiți locul înțepăturii cu tifon steril și aplicați presiune.
5. Dezafectați toate materialele folosite în container adecvat.



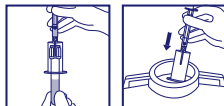
Pentru recoltarea sângelui cu seringă

Notă: Trebuie purtate mănuși în timpul executării.

1. Îndepărtați capacul de pe luer și atașați seringă. Urmați fazele 2-5 de recoltare a sângelui.



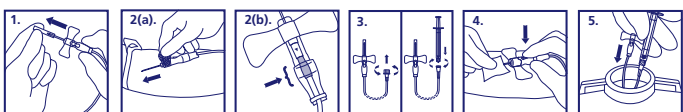
Notă: Utilizați dispozitivul de transfer al sângelui BD Vacutainer® pentru transferarea sângelui din seringă în eprubeta evacuată.



Pentru administrare IV pe termen scurt (maximum 2 ore)

Notă: • Trebuie purtate mănuși în timpul executării.

- La asigurarea dispozitivului, nu uitați că taparea butonului și aplicarea presiunii poate determina retragerea acului.
 - Încărcați setul în conformitate cu procedura stabilimentului dumneavoastră.
1. Îndepărtați protectorul acului.
 2. (a) Introduceți acul în venă ținând de aripioare. (b) Observați prezența sângelui în cameră.
 3. Îndepărtați capacul de pe luer. Atașați conducta IV sau seringă la mufa luerului. Administrați medicația în conformitate cu procedura stabilimentului dumneavoastră. Asigurați-vă că nu există aer în sistem.
 - Dispozitivul trebuie schimbat în conformitate cu procedura stabilimentului dumneavoastră și nu trebuie folosit mai mult decât 2 ore.
 4. Retrageți acul: Apăsați pe buton. Acul va glisa afară din locul venipuncturii și se va bloca la locul lui. Nu împiedicați retragerea acului. Acoperiți locul înțepăturii cu tifon steril și aplicați presiune.
 5. Dezafectați toate materialele folosite în container adecvat.



Volumul de umplere		
Dimens.	Tub (țoli)	Volum (ml)
21	7	0,228
23	7	0,225
25	7	0,224
21	12	0,353
23	12	0,350
25	12	0,349

Măsurile generale de prevedere:

Manipulați toate probele biologice și obiectele ascuțite pentru recoltarea sângelui (lanțete, ace, adaptoare luer și seturi pentru recoltarea sângelui) în conformitate cu uzanța și procedurile stabilimentului dumneavoastră. Acordați atenția medicală cuvenită în cazul oricărei expunerii la probe biologice (de ex.: dacă vă înțepați) deoarece probele pot transmite hepatită virală, HIV (SIDA), sau alte boli infecțioase. Dacă setul de recoltare a sângelui este utilizat cu dispozitive de siguranță, folosiți-le. Aruncați toate obiectele ascuțite folosite la recoltarea sângelui în containere pentru probe biologice periculoase, aprobate pentru dispoziția acestora.

Utilizarea seringii pentru recoltarea sângelui poate duce la creșterea hemolizei.

MĂSURI GENERALE DE PREVEDERE: Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Întotdeauna urmați regulile generale de precauție.

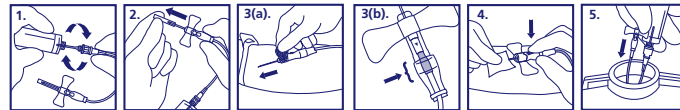
Se recomandă activarea dispozitivului încă când acul este la locul venipuncturii. Activarea dispozitivului după retragerea acului trebuie executată departe de sine și de alții, deoarece pot apărea picături externe de sânge sau de fluid IV.

Nu obstrucționați acul în timpul activării. Confirmați vizual ca vârful acului este complet acoperit. După o singură utilizare dezafectați produsul în conformitate cu regulamentul stabilimentului dumneavoastră.

Для взятия крови

Замечание: Все операции следует выполнять в перчатках.

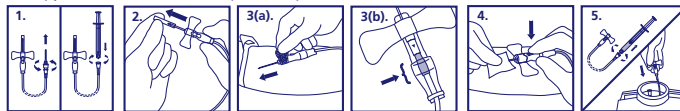
1. Присоедините лuer-адаптер к держателю.
2. Снимите колпачок с иглы.
3. (a) Вставьте иглу в вену, удерживая ее за крылышки. (b) Визуально убедитесь в наличии крови в прозрачной камере на игле. Отберите образец крови в соответствии с принятой в вашем учреждении процедурой.
4. Для вынимания иглы: Нажмите кнопку. Игла выйдет из места венепункции и зафиксируется внутри корпуса. Не препятствуйте движению иглы. Наложите на место прокола стерильную марлевую прокладку и прижмите ее.
5. Выбросьте все использованные материалы в надлежащий контейнер.



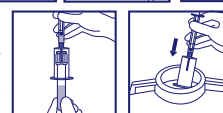
Для взятия образцов крови с использованием шприца

Замечание: Все операции следует выполнять в перчатках.

1. Снимите колпачок лuer и присоедините шприц. Выполните приведенные выше инструкции 2-5 по изъятию образцов крови.



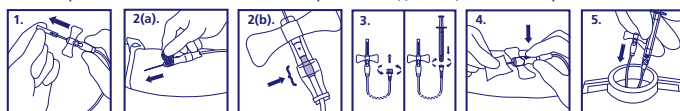
Замечание: Для переноса образца крови из шприца в вакуумированную пробирку используйте устройство для переноса крови BD Vacutainer® Blood Transfer Device.



Для кратковременного внутривенного вливания (до 2 часов)

Замечания: • Все операции следует выполнять в перчатках.

- При креплении устройства имейте в виду, что обматывание кнопки и нажатие на нее могут повлечь вытягивание иглы.
 - При необходимости заполните устройство в соответствии с установленной в вашем учреждении процедурой.
1. Снимите колпачок с иглы.
 2. (a) Вставьте иглу в вену, удерживая ее за крылышки. (b) Визуально убедитесь в наличии крови в резервуаре.
 3. Снимите колпачок с лuer-адаптера. Присоедините венозный катетер или шприц к охватывающему лuerу. Введите лекарство в соответствии с установленной в вашем учреждении процедурой. Убедитесь в отсутствии воздуха в системе.
 - По истечении не более чем 2 часов устройство следует заменить в соответствии с установленной в вашем учреждении процедурой и не использовать его в течение более продолжительного времени.
 4. Для вынимания иглы: Нажмите кнопку. Игла выйдет из места венепункции и зафиксируется внутри корпуса. Наложите на место прокола стерильную марлевую прокладку и прижмите ее. Не препятствуйте движению иглы.
 5. Выбросьте все использованные материалы в надлежащий контейнер.



Объем заполнения		
Калибр	Длина катетера (см)	Объем (мл)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Общие меры безопасности:

При обращении с биологическими образцами и острыми предметами, используемыми при взятии крови (ланцеты, иглы, лuer-адаптеры, комплекты для взятия крови), соблюдайте правила и процедуры, принятые в вашем учреждении. В случае любого контакта с биологическими образцами (например, при уколе острым предметом) обратитесь за соответствующей медицинской помощью, поскольку биологические образцы могут содержать возбудителей вирусного гепатита, ВИЧ (СПИД) и других инфекционных заболеваний. Используйте приспособление для обеспечения безопасности работы, если изделие для взятия образцов крови снабжено таким приспособлением. Все острые предметы, использовавшиеся при взятии крови, выбрасывайте в предназначенные для этого контейнеры для биологически опасных материалов.

Использование шприца для взятия крови может привести к повышенному гемолизу.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ: Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции.

Всегда выполняйте общие меры предосторожности.

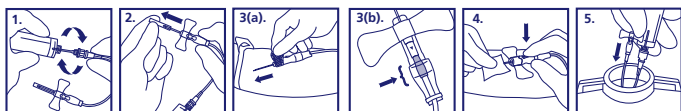
Рекомендуется активизировать защитное устройство, когда игла еще находится в месте венепункции. Активизация устройства после того, как игла выведена из места венепункции, следует производить, направив иглу в сторону от себя и от окружающих, поскольку возможно разбрызгивание капель крови и/или жидкости для внутривенного вливания.

Не препятствуйте движению иглы при активизации устройства. Визуально проверьте, что концы иглы полностью закрыты. После однократного использования иглы выбросьте ее в соответствии с принятыми в вашей организации правилами.

Pre Odber Krvi

Poznámka: Odber krvi robte v rukavičiaci.

1. Naskrutkujte Luerov Adaptér do Držiaka.
2. Odložte ochranný kryt ihly.
3. (a) Zasuňte ihlu do žily držiak krídla. (b) Pozorujte prítomnosť krvi v komore. Odoberte vzorku krvi podľa postupu správnej laboratórnej praxe.
4. Vytiahnite ihlu: Stlačte tlačidlo. Ihla sa vysunie z miesta vpichu a vráti sa do východzej polohy. Nebráňte spätnému pohybu ihly. Miesto vpichu zakryte sterilným gázovým tampónom a tampón pritlačte.
5. Všetok použitý materiál zlikvidujte vo vhodnej odpadovej nádobe.

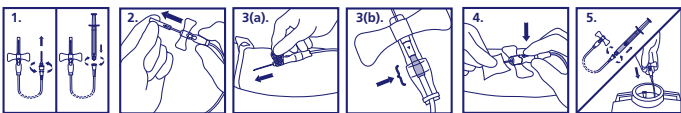


Pre Odber Krvi Pomocou Injekčnej Striekačky

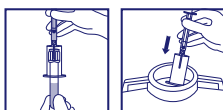
Poznámka: Odber krvi robte v rukavičiaci.

1. Odoberte Luerovu čiapočku a nasadte striekačku.

Postupujte v odbere podľa krokov 2-5.



Poznámka: Na prenos krvi z injekčnej striekačky do evakuovanej trubičky použite BD Vacutainer® Zariadenie na Prenos Krvi.

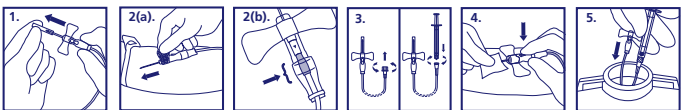


Na krátkodobé intravenózne podávanie (až do 2 hodín)

Poznámka: • Odber krvi robte v rukavičiaci.

- Pri kompletizácii zariadenia majte na pamäti, že poklepanie, alebo potlačenie na tlačidlo môže spôsobiť zatahnutie ihly.
- Súpravu pripravte v súlade so správnu laboratórnou praxou.

1. Odoberte kryt ihly.
2. (a) Zasuňte ihlu do žily držiak krídla. (b) Pozorujte prítomnosť krvi v komore.
3. Odoberte Luerovu čiapočku. Pripojte intravenóznú linku alebo injekčnú striekačku na samičí Luer. Dbajte, aby v systéme nebol vzduch.
 - Zariadenie treba vymeniť v súlade so správnu laboratórnou praxou, nemal by sa používať dlhšie ako 2 hodiny.
4. Vytiahnite ihlu: Stlačte tlačidlo. Ihla sa vysunie z miesta vpichu a vráti sa do východzej polohy. Nebráňte spätnému pohybu ihly. Miesto vpichu zakryte sterilným gázovým tampónom a tampón pritlačte.
5. Všetok použitý materiál zlikvidujte vo vhodnej odpadovej nádobe.



Príprava podľa objemu		
Kalibrovanie	Dĺžka hadice (palec/mm)	Objem (ml)
21	7/177,8	0,228
23	7/177,8	0,225
25	7/177,8	0,224
21	12/304,8	0,353
23	12/304,8	0,350
25	12/304,8	0,349

Všeobecné bezpečnostné opatrenia :

So všetkými biologickými vzorkami a „ostrými nástrojmi“ na odber krvi (skalpel, injekčné ihly, Luerove adaptéry a súpravy na odber krvi) v súlade so zásadami správnej laboratórnej praxe. Pri expozícii biologickým vzorkám (napríklad pri poranení pokožky vpichom) vyhľadajte lekársku pomoc, keďže vzorky môžu prenášať vírusovú hepatitídu, HIV (AIDS), alebo iné infekčné choroby. Využite akékoľvek konštrukčné bezpečnostné prvky, ak na zbernej nádobe k dispozícii. Po použití všetky „ostré“ nástroje na odber krvi zlikvidujte v odpadových nádobách certifikovaných pre biologický odpad.

Pri odbere krvi injekčnou striekačkou môže spôsobiť zvýšenú hemolýzu.

VŠEOBECNÉ OPATRENIA: Pred použitím starostlivo prečítajte návod na použitie.

Vždy sa riadte Všeobecnými Bezpečnostnými Opatreniami.

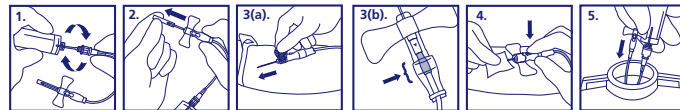
Odporúča sa aktivovať zariadenie pokiaľ je ihla stále v mieste vpichu (v žile). Aktiváciu zariadenia potom, ako bola ihla vytiahnutá z miesta vpichu žily, treba robiť čo najďalej od tela aj od iných osôb, pretože sa môžu tvoriť mikrovapky krvi, alebo IV (infúzne) kvapaliny.

Počas aktivácie nebráňte ihle v pohybe. Vizualne skontrolujte, že hrot ihly je celý vonku. Po jednorazovom použití, odhodte výrobok podľa predpisov Vašej inštitúcie.

Za odvzem krvi

Opozorilo: Med postopkom uporabljajte rokavice.

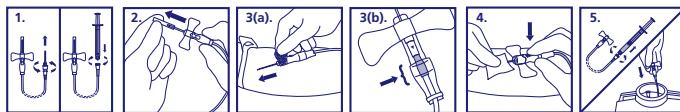
1. Vstavite luer vmesnik v držalo.
2. Odstranite ščitnik igle.
3. (a) Vstavite iglo v veno tako, da držite krilca. (b) Bodite pozorni, kdaj v kapilaro priteče kri. Vzorec krvi odvzemite v skladu s postopkom svoje ustanove.
4. Postopek za odstranjevanje igle: Pritisnite na gumb. Igla bo zdrsnila iz mesta venskega vboda in se blokirala. Ne ovirajte umika pripomočka. Pokrijte mesto vboda s sterilnim tamponom in pritisnite nanjo.
5. Zavrzite vse uporabljene pripomočke v ustrezni zbiralnik.



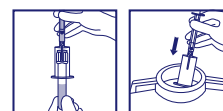
Za odvzem krvi s pomočjo brizgalke

Opozorilo: Med postopkom uporabljajte rokavice.

1. Odstranite pokrovček z luer vmesnika in pritrdite brizgalko. Sledite korakom 2 - 5 za odvzem krvi.



Opozorilo: Za prenos krvi iz brizgalke v vakuumsko epruveto uporabite BD Vacutainer® pripomoček za prenos krvi.

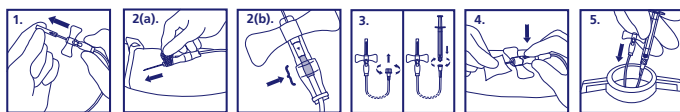


Za kratkotrajno intravenozno uporabo (do dveh ur)

Opozorilo: • Med postopkom uporabljajte rokavice.

- Kadar nameščate pripomoček, se zavedajte, da dotik gumba in pritisk nanj lahko povzročita umik igle.
- Če je potrebno, pripravite sistem v skladu s postopkom svoje ustanove.

1. Odstranite ščitnik igle.
2. (a) Vstavite iglo v veno tako, da držite krilca. (b) Bodite pozorni, kdaj v kapilaro priteče kri.
3. Odstranite pokrovček z luer vmesnika. Namestite intravenozno cevko ali brizgalko na »ženski« del luer vmesnika. Aplicirajte zdravilo v skladu s postopkom svoje ustanove. Zagotovite, da v sistemu ni zraka.
 - Pripomoček je potrebno zamenjati v skladu s postopkom vaše ustanove. Pripomočka se ne sme uporabljati dlje kot 2 uri.
4. Postopek za odstranjevanje igle: Pritisnite na gumb. Igla bo zdrsnila iz mesta venskega vboda in se blokirala. Ne ovirajte umika pripomočka. Pokrijte mesto vboda s sterilnim tamponom in pritisnite nanjo.
5. Zavrzite vse uporabljene pripomočke v ustrezni zbiralnik.



Vbrizgani volumen		
Premier (Gauge)	Cevka (inch)	Volumen (ml)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Splošni varnostni ukrepi:

Z vsemi biološkimi vzorci in „ostrimi predmeti“ za odvzem krvi (lancete, igle, luer vmesniki in sistemi za odvzem krvi) rokujte v skladu s pravili in postopki svoje ustanove. V primeru izpostavljenosti biološkim vzorcem (npr. z vbodom), poiščite ustrezno zdravniško pomoč, kajti vzorci lahko prenašajo virusni hepatitis, HIV (AIDS) ali druge nalezljive bolezni. Uporabite kakršnokoli zaščitno funkcijo, če jo ima pripomoček za odvzem krvi na voljo. Zavrzite vse „ostre predmete“ za odvzem krvi v odobrene zbiralnice za odstranjevanje biološko nevarnih predmetov.

Uporaba brizgalke za odvzem krvi lahko povzroči povečano hemolizo.

SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI: Pred uporabo pazljivo preberite navodilo.

Vedno sledite univerzalnim varnostnim ukrepom.

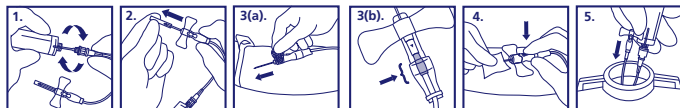
Priporočamo aktiviranje pripomočka, medtem ko je igla še vedno v mestu venskega vboda. Aktiviranje pripomočka po odstranitvi igle je potrebno opraviti tako, da iglo usmerite proč od sebe in drugih, ker se lahko pojavijo zunanje kapljice krvi/kapljice intravenozne tekočine.

Ne ovirajte igle med aktiviranjem. Vizualno preverite, da je konica igle popolnoma pokrita. Po enkratni uporabi zavrzite pripomoček v skladu s predpisi svoje ustanove.

Inför blodprovstagning

Observera: Använd skyddshandskar

1. Skruva in lueradaptern i hållaren.
2. Avlägsna kanylhylsan.
3. (a) För in nålen i venen genom att hålla i vingarna.
(b) Observera om det kommer in blod i kammaren.
4. Drag tillbaka Kanylen: Tryck ned knappen. Kanylen kommer att glida ut från kärlet och låsas på plats. Hindra ej kanylens tillbakadragande. Täck venpunktionsområdet med steril gasväv och applicera ett tryck.
5. Kassera allt använt material i lämpliga riskavfallsbehållare.

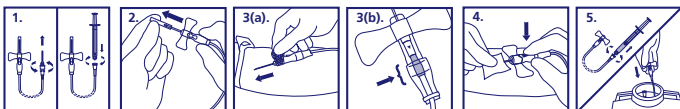


För blodprovstagning med en spruta

Observera: Använd skyddshandskar

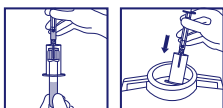
1. Avlägsna luerlocket och sätt fäst sprutan.

Följ steg 2 – 5 under Provtagning



Observera: Använd BD Vacutainer® överföringsadapter för att överföra blod från sprutan till blodprovstagningsröret.

Kassera allt använt material i lämpliga riskavfallsbehållare.

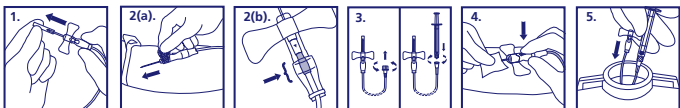


Vid iv administrering under kort tid (upp till 2 timmar)

Observera: • Använd skyddshandskar

- När vingkanylen fästes, var uppmärksam på att tejpning över knappen och eventuellt tryck kan orsaka att kanylen dras tillbaka.
- Prima satsen vid behov i enlighet med avdelningens rutiner.

1. Avlägsna kanylhylsan.
2. (a) För in kanylen i venen genom att hålla i vingarna.
(b) Observera om det kommer in blod i kammaren.
3. Avlägsna luerlocket. Fäst den intravenösa slangen eller sprutan på hondelen av luern. Administrera läkemedel i enlighet med avdelningens rutiner. Försäkra att det inte finns någon luft i systemet.
 - Vingkanylen bör bytas ut i enlighet med avdelningens rutiner och bör inte användas längre än 2 timmar.
4. Drag tillbaka nålen: Tryck ned knappen. Kanylen kommer att glida ut från kärlet och låsas på plats. Hindra ej kanylens tillbakadragande. Täck venpunktionsområdet med steril gasväv och applicera ett tryck.
5. Kassera allt använt material i lämpliga riskavfallsbehållare.



Prümningsvolym		
Kanylstorlek	Slanglängd	Slangfylldnadsvolym
0,8 mm	177,8 mm	0,228 ml
0,6 mm	177,8 mm	0,225 ml
0,5 mm	177,8 mm	0,224 ml
0,8 mm	304,8 mm	0,353 ml
0,6 mm	304,8 mm	0,350 ml
0,5 mm	304,8 mm	0,349 ml

Generella Försiktighetsåtgärder:

Hantera alla biologiska prover och vassa provtagningsmaterial (lancetter, nålar, lueradapter och venprovtagningssätt) i enlighet med de föreskrifter och procedurer som gäller på din institution. I händelse av exponering för biologiskt prov (t.ex. vid stickskada) skall läkare omedelbart kontaktas, eftersom proverna kan överföra virushepatit, HIV (AIDS) eller andra infektionssjukdomar. Använd en skyddshylsa till nålen om en sådan tillhandahålls med blodprovtagningssatsen. Kassera alla vassa provtagningsföremål i behållare godkända för biologiskt riskmaterial.

Användning av en spruta för att dra blod kan orsaka en ökad hemolys frekvens.

GENERELLA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Läs anvisningarna noggrant före användning.

Följ alltid allmänna försiktighetsåtgärder.

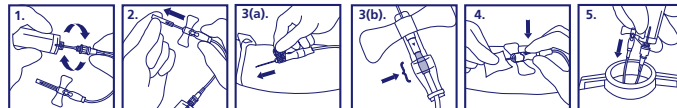
Det rekommenderas att kanylskyddet aktiveras medan kanylen fortfarande ligger i venen. Aktivering av kanylskyddet efter att kanylen har avlägsnats från venen bör utföras med riktning från en själv och andra då det kan förekomma risk för droppar av blod/IV vätska.

Blockera ej kanylen vid aktivering. Bekräfta visuellt att kanylspetsen är fullständigt inkapslad. Avlägsna produkten efter användning i riskavfallsbehållare enligt lokala anvisningar.

Kan Almak için

Not: Eldiven giyerek yapılmalıdır.

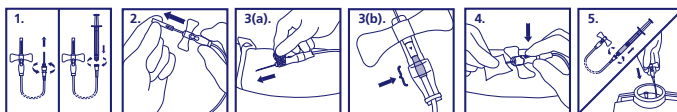
1. Luer Adaptörü Tutucuya çevirerek yerleştirin.
2. İğne muhafazasını çıkarın.
3. (a) İğneyi bir toplardamara kanatlarını tutarak yerleştirin. (b) Bölmede kan bulunduğunu görmek için izleyin. Kan örneğini kurumunuzun işlemlerine göre alın.
4. İğneyi Geri Çekin: Düğmeye basın. İğne toplardamar ponksiyonu bölgesinden kayarak çıkar ve yerine kilitletir. Cihaz retraksiyonunu engellemeyin. Ponksiyon bölgesini steril gazlı bez ile kapatın ve basınç uygulayın.
5. Tüm kullanılmış malzemeyi uygun kaba atın.



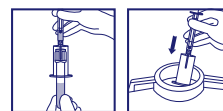
Şırınga Kullanarak Kan Almak için

Not: Eldiven giyerek yapılmalıdır.

1. Luer kapağı çıkarın ve şırıngayı takın. Kan Alma adımları 2 – 5'i uygulayın.



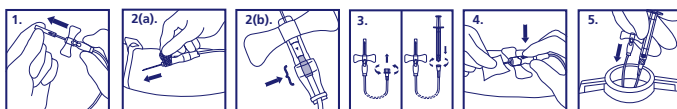
Not: Kanı Şırıngadan vakumlu tüpe aktarmak için BD Vacutainer® Kan Aktarma Cihazını kullanın.



Kısa Dönemli IV Uygulama için (2 saate kadar)

Not: • Eldiven giyerek yapılmalıdır.

- Cihazı sabitlerken düğme üzerine bant yerleştirilmesinin ve basınç uygulanmasının iğnenin retraksiyonuna neden olabileceğini dikkate alın.
 - Gerekiyorsa setten kurumunuzun işlemine göre sıvı geçirin.
1. İğne muhafazasını çıkarın.
 2. (a) İğneyi bir toplardamara kanatlarını tutarak yerleştirin. (b) Bölmede kan bulunduğunu görmek için izleyin.
 3. Luer kapağı çıkarın. IV hat veya şırıngayı dişi luer kısmına takın. Kurumunuzun işlemlerine göre ilacı verin. Sistemde hava bulunmadığından emin olun.
 - Cihaz kurumunuzun işlemlerine göre değiştirilmeli ve en fazla 2 saat kullanılmalıdır.
 4. İğneyi Geri Çekin: Düğmeye basın. İğne toplardamar ponksiyonu bölgesinden kayarak çıkar ve yerine kilitletir. Cihaz retraksiyonunu engellemeyin. Ponksiyon bölgesini steril gazlı bez ile kapatın ve basınç uygulayın.
 5. Tüm kullanılmış malzemeyi uygun kaba atın.



Sıvı Geçirme Hacmi		
G değeri	Tüp (inç)	Hacim (mL)
21	7	0,228
23	7	0,225
25	7	0,224
21	12	0,353
23	12	0,350
25	12	0,349

Genel Önemler

Tüm biyolojik örnekler ve kan alma "keskin maddelerine" (lansetler, iğneler, luer adaptörleri ve kan alma setleri) kurumunuzun ilke ve işlemlerine göre davranın. Örneklerden viral hepatit, HIV (AIDS) veya başka enfeksiyöz hastalıklar geçebileceğinden biyolojik örnekler maruz kalınması durumunda (örneğin delici bir yaralanma ile) tıbbi yardım isteyin. Kan alma cihazında mevcutsa güvenlikle ilgili eklenmiş özellikleri kullanın. Tüm kan alma "keskin maddelerini" atılmaları için onaylanmış biyolojik tehlikeli madde kaplarına atın.

Kan alınması için bir şırınga kullanılması hemolizi arttırabilir.

GENEL ÖNEMLER: Kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun.

Daima Evrensel Önlemlere uyun.

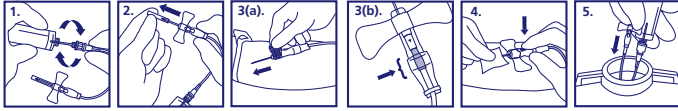
Cihazın iğne halen toplardamar ponksiyonu bölgesindeyken aktive edilmesi önerilmez. İğne bölgeden çıkarıldıktan sonra cihaz aktivasyonu kendinizden ve başkalarından uzakta yapılmalıdır çünkü harici kan damlacıkları/IV sıvı damlacıkları oluşabilir.

Aktivasyon sırasında iğneyi engellemeyin. İğne ucunun tamamen örtülü olduğunu görsel olarak doğrulayın. Ürünü tek kullanımdan sonra kurumunuzun düzenlemelerine göre atın.

Для взяття крові

Примітка: Цю процедуру слід проводити у рукавичках.

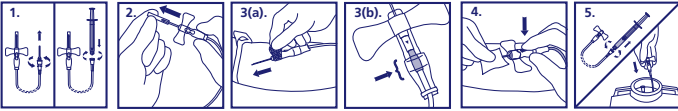
1. Прикрутіть люерівський адаптер до тримача.
2. Зніміть з голки ковпачок.
3. (a) Пунктуйте вену, тримаючи голку за крильця. (b) Спостерігайте за появою крові у павільйоні голки. Зберіть зразок крові відповідно до правил вашого закладу.
4. Вийміть голку: натисніть на кнопку. Голка вийде з точки пункції і зафіксується. Не створюйте перепон для руху деталей пристрою. Прикладіть до точки пункції стерильну марлеву салфетку і притисніть її.
5. Викиньте усі використані матеріали у відповідний контейнер.



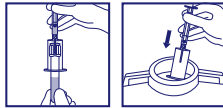
Для взяття зразків крові за допомогою шприца

Примітка: Цю процедуру слід проводити у рукавичках.

1. Від'єднайте люерівський ковпачок і приєднайте шприц. Виконайте пп. 2–5 інструкції з взяття зразків крові.



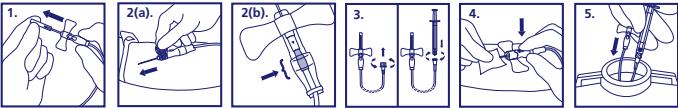
Примітка: Перенесіть кров зі шприца у вакуумну пробірку за допомогою пристрою BD Vacutainer® для перенесення крові.



Для короткочасного доведеного введення ліків (до 2-х годин)

Примітка: • Цю процедуру слід проводити у рукавичках.

- Фіксує пристрій, не забувайте, що якщо натиснути на кнопку, голка втягнеться.
 - Заповніть систему для доведеного введення відповідно до правил вашого закладу.
1. Зніміть з голки ковпачок.
 2. (a) Пунктуйте вену, тримаючи голку за крильця. (b) Спостерігайте за появою крові у павільйоні голки.
 3. Від'єднайте люерівський ковпачок. Приєднайте до люерівського адаптера жіночого типу лінію для доведеного введення або шприц. Введіть ліки згідно прийнятих у вашому закладі правил. Переконайтеся, що в системі немає повітря.
 - Заміну пристрою слід проводити відповідно до прийнятих у вашому закладі правил. Пристрій не дозволяється використовувати довше, ніж 2 години.
 4. Вийміть голку: натисніть на кнопку. Голка вийде з точки пункції і зафіксується. Не створюйте перепон для руху деталей пристрою. Накладіть на точку пункції стерильну марлеву салфетку і притисніть її.
 5. Викиньте усі використані матеріали у відповідний контейнер.



Об'єм заповнення		
Калібр	Трубка (сантиметрів)	Об'єм (мл)
21	17,78	0,228
23	17,78	0,225
25	17,78	0,224
21	30,48	0,353
23	30,48	0,350
25	30,48	0,349

Загальні Застереження:

Під час роботи зі зразками біологічних матеріалів і гострими предметами для взяття крові (ланцети, голки, люерівські адаптери та набори для взяття крові) дотримуйтеся прийнятих у вашому закладі правил. У разі контакту зі зразками біологічних матеріалів (наприклад, якщо ви вколюлися), зверніться по медичну допомогу, оскільки через такі матеріали може передаватися вірусний гепатит, ВІЛ (СНІД) або інші інфекційні хвороби. Якщо пристрій для взяття крові обладнано засобами безпеки, користуйтеся ними. Усі гострі предмети для взяття крові слід викидати у контейнерах для небезпечних біологічних матеріалів затвердженого зразка.

Аспірація крові за допомогою шприца посилює гемоліз.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед початком роботи прочитайте інструкцію.

Завжди дотримуйтеся універсальних застережень.

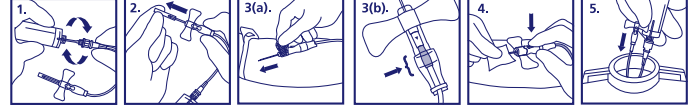
Рекомендується активувати пристрій, коли голка ще знаходиться у місці пункції. Якщо ви активуєте пристрій після того, як голку видалено з точки пункції, тримайте його при цьому на віддалі від себе та оточуючих, оскільки з голки може впасти декілька крапель крові або розчину для доведеного введення.

Під час активації пристрою не перекривайте просвіт голки. Переконайтеся візуально, що кінчик голки повністю закритий. Пристрій підлягає одноразовому використанню з наступною утилізацією відповідно до чинних у вашому закладі правил.

采血

注意：操作时应戴手套。

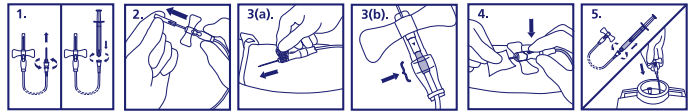
1. 将接口接合器穿入拖架。
2. 取下针鞘。
3. (a) 握住针翼把针头插入静脉。(b) 观察血液是否出现在针筒内。根据所属医疗机构的程序采集血样。
4. 抽回针头：压下按钮，使针头从静脉穿刺部位滑出并锁定就位。不得妨碍装置缩回。在穿刺部位覆盖消毒纱布并略施压力。
5. 将用过的材料弃置于适当的容器内。



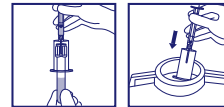
用注射器采血

注意：操作时应戴手套。

1. 拆下接口盖并接上注射器。
- 执行采血步骤 2 - 5



注意：用 BD Vacutainer® 输血装置将血液从注射器输入真空管：

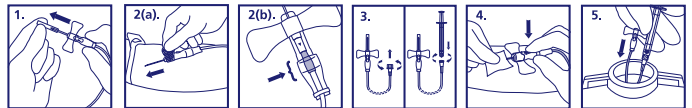


将用过的材料弃置于适当的容器内

短期静脉输液（最多两小时）

注意：• 操作时应戴手套。

- 固定装置时，轻敲按钮及施压可能会使针头缩回。
 - 根据所属医疗机构的程序预冲产品。
1. 取下针鞘。
 2. (a) 握住针翼把针头插入静脉。(b) 观察血液是否出现在针筒内。
 3. 拆下接口盖。将点滴管或注射器接到阴性接口。根据所属医疗机构的程序施用药物。确定系统内没有空气。
 - 本装置应根据医疗机构的程序更换，但使用不得超过 2 小时。
 4. 抽回针头：压下按钮，使针头从静脉穿刺部位滑出并锁定就位。不得妨碍装置缩回。在穿刺部位覆盖消毒纱布并略施压力。
 5. 将用过的材料弃置于适当的容器内。



预冲容量		
口径	套筒（英寸 / 毫米）	容量（ml）
21	7/177.8	0.228
23	7/177.8	0.225
25	7/177.8	0.224
21	12/304.8	0.353
23	12/304.8	0.350
25	12/304.8	0.349

通用防护措施

根据所属医疗机构的规定和程序处理所有生物样本和采血用的“尖锐”仪器（刺血针、针头、接口接合器和采血管套）。不慎暴露于生物样本（例如针刺受伤）时应采取适当的医疗处理，因为样本有可能传染病毒性肝炎、HIV (AIDS)，或其他传染病。请使用采血装置的安全工程功能（若有）。把所有采血用的“尖锐”仪器弃置在经过批准的生物危害容器内。

用注射器抽血可能会造成溶血现象增加。

一般防护措施：使用前仔细阅读使用说明。

始终遵守通用防护措施。

建议在针头插在静脉穿刺部位时启用本装置。启用本装置时若针头已从穿刺部位缩回，必须远离自己和他人，以避免血液 / 输液渗出。

启用时请勿阻碍针头，并以目测确定针头完全覆盖。产品用过一次后应根据医疗机构的规定弃置。

Symbol Key

	-- Do Not Reuse		-- Batch Code		-- Sterilized Using Irradiation		-- Catalog Number		-- Use By
	EN -- Manufacturer BG -- Производител CS -- Výrobce DA -- Fabrikant DE -- Hersteller EL -- Κατασκευαστής ES -- Fabricante ET -- Tootja FI -- Valmistaja FR -- Fabricant HR -- Proizvođač HU -- Gyártó IS -- Framleiðandi IT -- Produttore JA -- メーカー KK -- Шығарушы LT -- Gamintojas LV -- Ražotājs NL -- Fabrikant NO -- Produsent PL -- Producent PT -- Fabricante RO -- Producător RU -- Изготовитель SK -- Výrobca SL -- Proizvajalec SV -- Tillverkare TR -- Üretici UK -- Компанія-виробник ZH -- 制造商		EN -- Latex Free BG -- Не съдържа латекс CS -- Neobsahuje latex DA -- Latexfri DE -- Latexfrei EL -- Χωρίς λάτεξ ES -- No contiene látex ET -- Lateksivaba FI -- Ei sisällä lateksia FR -- Sans latex HR -- Ne sadrži lateks HU -- Latex-mentes IS -- Án latex IT -- Non contiene lattice JA -- ラテックスフリー KK -- Латекссіз LT -- Be latekso LV -- Nesatur lateksu NL -- Latexvrij NO -- Lateksfri PL -- Nie zawiera lateksu PT -- Não contém látex RO -- Fără latex RU -- Не содержит латекса SK -- Neobsahuje latex SL -- Brez lateksa SV -- Latexfri TR -- Lateks içermeyen UK -- Не містить латексу ZH -- 不含乳胶成份		EN -- Authorized Representative BG -- Оторизиран представител CS -- Oprávněný zástupce DA -- Autoriseret repræsentant DE -- Bevollmächtigter Vertreter EL -- Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ES -- Representante autorizado ET -- Volitatud esindaja FI -- Valtuutettu edustaja FR -- Représentant autorisé HR -- Ovlašteni predstavnik HU -- Felhatalmazott képviselő IS -- Viðurkenndur fulltrúi IT -- Rappresentante autorizzato JA -- 認可代理店 KK -- Ресми өкілі LT -- Įgaliotasis atstovas LV -- Pilnvarotais pārstāvis NL -- Erkende vertegenwoordiger NO -- Autorisert representant PL -- Autoryzowany przedstawiciel PT -- Representante Autorizado RO -- Reprezentant autorizat RU -- Уполномоченный представитель SK -- Autorizovaný zástupca SL -- Pooblaščen zastopnik SV -- Auktoriserad representant TR -- Yetkili Temsilci UK -- Уповноважений представник ZH -- 授权代理商		EN -- Keep Away From Sunlight BG -- Да се държи далеч от слънчева светлина CS -- Chraňte před sluncem DA -- Holdes væk fra sollys DE -- Vor Sonnenlicht schützen EL -- Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία ES -- No exponer a la luz solar ET -- Hoida päikesevalguse eest kaitstult FI -- Suojattava auringonvalolta FR -- Protéger de la lumière solaire HR -- Držite podalje od sunčeve svjetlosti HU -- Óvja a napsugárzástól IS -- Geymið fjarri sólarljósi IT -- Non esporre alla luce solare JA -- 日光を避けてください KK -- Күн шақтарынан алыс жерде сақтаңыз LT -- Saugoti nuo saulės šviesos LV -- Sargāt no saules gaismas NL -- Uit zonlicht houden NO -- Skal ikke utsettes for sollys PL -- Chronić przed światłem słonecznym PT -- Manter afastado da luz solar RO -- Păstrați-l departe de lumina solară RU -- Береж от прямого солнечного света SK -- Chrňte pred slnečným svetlom SL -- Ne izpostavljajte sončni svetlobi SV -- Undvik solljus TR -- Güneş Işığında Bırakmayın UK -- Зберігати у захищеному від світла місці ZH -- 避免照射阳光		



EN -- Consult Instructions For Use
BG -- Направете справка с инструкциите за употреба
CS -- Přečtěte si návod k použití
DA -- Se brugsanvisningen
DE -- Gebrauchsanweisung beachten
EL -- Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
ES -- Consulte las instrucciones de uso
ET -- Vt kasutusjuhendit
FI -- Lue käyttöohjeet
FR -- Consulter le mode d'emploi
HR -- Pogledajte Upute za uporabu
HU -- Olvassa el a használati utasítást
IS -- Fylgið leiðbeiningum um notkun
IT -- Consultare le istruzioni per l'uso
JA -- 使用説明書を参照してください
KK -- Қолдану туралы нұсқауларын оқыңыз
LT -- Žr. naudojimo instrukciją
LV -- Skatieties lietošanas norādījumos
NL -- Gebruiksaanwijzing raadplegen
NO -- Se i bruksanvisningen
PL -- Zapoznać się z instrukcją użycia
PT -- Consultar as Instruções de Utilização
RO -- Consultați instrucțiunile pentru utilizare
RU -- Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией
SK -- Pozri návod na použitie
SL -- Preberite navodila za uporabo
SV -- Se bruksanvisningen
TR -- Kullanma Talimatına Bakınız
UK -- Зверніться до інструкції з використання
ZH -- 参考使用指南



EN -- Do Not Use If Package Is Damaged
BG -- Да не се използва, ако опаковката е нарушена
CS -- Nepoužívejte, je-li obal poškozen
DA -- Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget
DE -- Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
EL -- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
ES -- No utilizar si el envase está dañado
ET -- Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud
FI -- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut
FR -- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
HR -- Ne koristite ako je ambalaža oštećena
HU -- Ne használja fel amennyiben a csomag sérült
IS -- Notið ekki ef pakkningin er skemmd
IT -- Non utilizzare se la confezione è danneggiata
JA -- パッケージが破損している場合は使用しないこと
KK -- Қорабы бұзылған жағдайда бұйымды қолданбаңыз
LT -- Negalima naudoti, jei pakuotė pažeista
LV -- Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts
NL -- Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
NO -- Må ikke brukes hvis pakken er skadet
PL -- Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone
PT -- Não utilizar se a embalagem estiver danificada
RO -- Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
RU -- Не использовать, если упаковка повреждена
SK -- Nepoužívať, ak je obal poškodený
SL -- Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana
SV -- Får ej användas om förpackningen är skadad
TR -- Ambalaj Hasarlıysa Kullanmayın
UK -- Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена
ZH -- 若包装损坏, 请勿使用

Technical Questions?

www.bd.com/vacutainer or vacutainer_techservices@bd.com

Call Toll-Free 1.800.631.0174 (USA Only)

 Becton, Dickinson and Company, Franklin Lakes, NJ 07417 USA

 BD, Bellver Industrial Estate, Plymouth. PL6 7BP. UK.

U.S. Patent Nos. D462,901, D465,571, D469,529 and 7,294,118. Made in USA

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. ©2011 BD

8364656

8015431

01/2011

